

SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Juan Bautista chihuínán nac desierto

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

¹ Chuná jaé liquilhtzucú laṭa tú tláhualh y laṭa tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios.

² Chaṭum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías maḷacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chaṭum lanca chixcú y chuné maḷcxcatzínilh:

Pula cama maḷakachá chaṭum chixcú xlacata napulaniyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia ní paṭ lactlahuana.

³ Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni maḷalhchihuíninán chaṭum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, tiṭum catrapítit ixtijia milatamaṭcán,

pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

⁴ Chuná jaé huak quitáxtulh la ixtatzokniṭ porque astán milh caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí ixtalamatcán niṃa ixtakalhí y natatakmunú, y chuná Dios tlan nacamaṭzankenaniṭ laṭa tú ni tlan ixtlahuanit.

⁵ Tí ixtaxapaputún ixtalakahincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcaḷmunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulatamaṃ huanicán Judea.

⁶ Ixlhákāt Juan ixlītlahuanīt ixmakxuhua camello, nā ixlītampulakchicanīt aktum cinturón xla xuhua; ixlīhuayán táxcāt xala caquihuín y lactzū xtuqui nīma ixcatakasa.

⁷ Acxni ixcamakalhchihuíní cristianos, chuné ixcahuaní:

—Amajā chin chaatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlītlīhueke que nī siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nactatxcuta nacmaxtuní ixtatunu.

⁸ Aquit huata cminīt caxtlahuaní ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán caliakmunuyán ixlītlīhueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

⁹ Nā pīhuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nīma ixlītapaksí Galilea y lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán.

¹⁰ Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli lā talácquilh akapún y táctalh ixespíritu Dios lā tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacnī Jesús.

¹¹ Entonces takaxmátīlh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachihuínalh:

—Huix Quinkahuasa nīma clakalhamán y snun clipaxahuá lā kkalhīyán.

Tlajaná līcxila Jesús

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

¹² Lā takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínīlh caalh latamá nac desierto.

13 Aná latámá_lh t_ipuxum chichiní ixacstu, huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná nā chuná tzúculh l_icxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. Pero Jesús siempre makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

Jesús tzucú lichihuínán Dios nac Galilea

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 N_i ixl_imakaş Juan Bautista mañuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzú cachiquín y tlan nacalitachihuínán cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.

15 Chune tzúculh camakalhchihuini:

—Calakxtapalítit milatamatcán y cacañajlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quilhtamacú y talacatzuhuima chichiní acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac milatamatcán.

Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

16 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamakní, chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés.

17 Jesús cahúanilh:

—Huixín ixchipanandin tamakní, quilatakókéu y aquit naccamasiniyan la cachipacán cristianos tí taktzankanit.

18 Xlacán n_i para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmákalh ixtzálhcán y tatakókelh Jesús.

19 Jesús tatlahuampá alaktzú y cacxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajuma ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán.

20 Jesús na cahuánilh catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmákalh ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

*Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná
(Lc. 4.31-37)*

21 Táchalh aktum cachiqún huanicán Capernaum y acxni nití itscuja Jesús alh camakalhchihuini cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga.

22 Catachihuinalh la chatum lanca chixcú nima pucuta kalhí tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalimapaksinít ixcahuaninít la tí xlicana macchaní talacapastacni y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán.

23 Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcájnít talacapastacni tzúculh malacpuhuani xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:

24 —Jesús xalac Nazaret, icapit alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayau porque aquit clakapasán y ccatzi xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.

25 Jesús catasitzi tachihuinalh amá tí ixmalacpuhuani tlajaná:

—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

²⁶ Amá ixespíritu tlajaná maquítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachíyah.

²⁷ Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuaní entre xlacán:

—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sastí tacatzín jaé? ¡jaé chixcú tlan camapaksi tlajananín y takaxmatní!

²⁸ Chuná amá luhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán lata tú ixtlahuá Jesús.

Jesús maqsaní ixpuhuitichat Simón Pedro

(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

²⁹ Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón y Andrés.

³⁰ Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhí palha lhcúyat.

³¹ Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan mákxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní luhua tatatlanín

(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

³² Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús luhua tatatlanín na chuná tí ixactanuma ixespíritu tlajaná.

³³ Luhua cristianos xala amá cachiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón.

³⁴ Jesús camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú cacmáxtulh cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná. Pero acxni

ixtataxtú Jesús ñi ixcamaxquí quilhtamacú natachihuínán amá tlajananín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

Jesús lakatzalakó huak cachiquín xalac Galilea (Lc. 4.42-44)

³⁵ Acxni ya itxkaká amá catzisní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cachiquín.

³⁶ Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatapulayá Jesús talacapútzalh canihuá.

³⁷ Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:

—Lhuhua cristianos taputzamán
tācxilhputunán.

³⁸ Jesús cakálhtilh:

—Chí amana anáu alacatunu calacchiquín ñima tahuilana juú lacatzú xlacata ña tlan nacalitachihuínán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit climinít caquilhtamacú.

³⁹ Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán aktum cachiquín ix-tanú nac sinagoga y aná ixlichihuínán Dios, ña chuná camaksánilh tí ixçactanuma ixespiritucán tlajananín.

Jesús maqsaní çatum tí ixkahlí lepra tátat (Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

⁴⁰ Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús çatum chixcú ixkahlí lepra tátat. Acxni lākchilh tat-zokostánilh y chuné tachiuhínalh:

—Catzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaqsani.

⁴¹ Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ix-macni y chuné kálhtilh:

—Clacasquín, çaksánanti tuncán.

⁴² La chihuínankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh.

⁴³ Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:

⁴⁴ —Niti calimakalhchihuini la aksananita, huata pūla capit putzaya çatum cura xlacata nacxilán, y na camaxqui mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalí namá tátat, y xahuá chuná catihúa yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

⁴⁵ Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuínán catihúa la ixaksananit. Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum çachiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapan çachiquín ana ní ni ixlama lhuhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala canihua çalacchiquín.

2

*Jesús maksaní çatum chixcú nima laclunchunit
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)*

¹ Ni tapasárlalh lhuhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimpananit nac ixchic

² Lhuhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukolh ni para ixlacaquilhtin ákxtaka; pero Jesús camasínilh ixtachihuin Dios.

³ Chutacú ixchihuinama acxni táchilh çatati lacchixcuhuin tacucalimín çatum chixcú ni lá tlahuán porque ixlaclunchunit.

4 Como snun istzamacán ni lá tapasárlalh. Tú tatláhuah mejor tatácxtulh ixakstín ákxtaka, akstímáctilh títzú xachíhuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixýa Jesús.

5 Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan namaksaní amá chixcú chuné huánilh:

—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua:

7 “¿Huanchi chú chihuínán jaé chixcú? Likalhkamanama taralacataquiima Dios, porque ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán.”

8 Jesús acxcátzilh tú tzeik ixtalacpuhuamana y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ni lá cmatzankenán talakalhín?

9 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán: huanicán chatum chixcú: “Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”?

10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín, para cmaksaní jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huanipá amá tatatlá:

11 —Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

¹² Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincanit y táxtulh laṭa huak taçxilhkoṃana. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán entre xlacán:

—Nìcxni ixacxilhnitáu tú acxilhmaṇáu jaé quilhtamacú.

Jesús huaní catakókelh chaṭum chixcú huanicán Leví

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

¹³ Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhuhua cristianos talákchalh aná y xlá tzúculh camakalhchihuíní.

¹⁴ Acxni ixtaspítma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tija camatajima tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Entonces Leví ñi maṣ tú lacpúhualh y na tuncan takókelh Jesús.

¹⁵ Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá caṭáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ñi ixcaçxilhputuncán ixmalakaxokenanin tumin, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán.

¹⁶ Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcaṭahuayama Jesús ñi maṭlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:

—¿Como chí huixín mimakalhtahuakenacán caṭahuayán ixmalakaxokenanin tumin y tí talaktzankanit?

¹⁷ Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamaṇa y chuné caṭachihuínalh amá lacchixcuhuín:

—Aquit ccaṭatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhi táṭat, y

tí tapuhuán ñi tatatlá y tlan talamaña ñi tamaclacasquín cuchiná. Aquit ccalakminít tí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán, y ñi ccalakminít tí catzí tlan talamaña.

*Kalasquinicán Jesús tucu xlacata
likatxtaknancán*

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

¹⁸ Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatñit ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:

—¿Huanchi tí takaxmatñit tú calimapáksilh Juan Bautista y ña chuná fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán ñi takatxtaknán?

¹⁹ Jesús čakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín caminini natakatxtaknán tí cahuanicanít nataán nac aktum putamakáxtokni mientras aná cātalahui xalíit kahuasa? Ñi capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán o ñi nahuayán.

²⁰ Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, ña chuná la aquit cama akspulá, entonces ña natakatxtaknán masqui ñití cacalimapáksilh.

²¹ 'Porque tí kaxmata tú aquit clichihuínán y quilipahuán, ña chuné quitaxtú quintamasín: Ñi huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sastí lhákāt, porque acxni tachaké, tlan mas lanca talacaxtita que la xapulh ixuanit.

²² Ña chuná ñi lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua

borrego y pulque. Huá xlacata mininí siempre mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego.

Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni ñití itscuja

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

²³ Aktum chichiní acxni huak ixjxcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat laṭa tatlahuamaṇa.

²⁴ Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:

—Amá, cácxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquimaṇa ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ñi quiliscujutcán?

²⁵ Jesús cakálhtilh:

—¿Huixín ñicxni likalhtahuakanítántit tú tláhuah rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincxli ixcompañeros?

²⁶ Milicatzticán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyah tasicunaṭlau simita ñima huata ṭlan ixtahuá curas, pero xlá catahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún chaṭum cura ñima ixuanicán Abiatar.

²⁷ Jesús cahuanipá:

—Dios limapaksinalh jaé chichiní xlacata natajasa cristianos y nacamacuaní, ñi xlacata nataxxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquiní ixlītlahuatcán.

²⁸ Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú ña ck-alhí tapáksit naccahuaní natatlahuá cristianos tú maṣ caminini jaé quilhtamacú.

3

Jesús maḵsaní chaṭum tí ixmacascacñit
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

¹ Maktum quilhtamacú acxni ixjxcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuini cristianos. Na aná ixtanuma chaṭum chixcú, itscackonit ixmacán ni lá tú ixliṭlahuá.

² Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para huí tí namaksaní amá chichiní acxni huak ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán ṭlan tú natalimālacapú.

³ Jesús acxcátzilh y taḥihuinalh amá chixcú tí ixmacascackonit:

—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.

⁴ Tí ixtascalimana chuné caṭaḥihuinalh:

—¿Tucu puhuanátit maṣ macuán tlahuacán jaé chichiní acxni huak lihuancán tí nascuja? ¿Tú ṭlan, o tú ni ṭlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chaṭum cristiano, o limakxtacán canilh?

Xlacán huata acs tatáyalh y ni takalhtinalh tú cahuánilh Jesús.

⁵ Jesús lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán ni ixtamakachaxiputún xlacata maṣ macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Xlá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalh la ixmacascacñit.

⁶ Amá fariseos ixnemigos Jesús tatáxtulh y astán tzúculh tatalacchihuinan cristianos tí ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la ṭlan natamakní Jesús.

Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú

⁷ Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelh.

⁸ Na chuná tí mákat ixtalamananchá acxni ixtacatzí la ixcamaksaní Jesús tatatlanín y la ixchihuínán ixtamín tacxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamananchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán.

⁹ Huá jaé xlacata cahuánilh ixdiscípulos catamacáxnilh aktum akpáklhat, y aná natajú xlacata ñi natataraslaka o natalacxquití cristianos.

¹⁰ Porque acxni ixtacxila tí ixcamaksaninit huak ixtamakachipaputún.

¹¹ Na ixtamín cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná; acxni ixtacxila ixtatatzokostaní y chuné ixtamaktasí xlacata natamalaksí:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.

¹² Pero Jesús catasitzi ixcamaquilhacslí xlacata ñi natamalaksí y ñi natahuán ticu yá chixcú ixuanit.

Jesús calacsaca chacutuy ixapóstoles tí natalichihuínán

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

¹³ Maktum Jesús talacáxtulh nac aktum sipi y aná camamákstokli makapitzi lacchixcuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh

¹⁴ Jesús calílhcalh chacutuy ixlacata tí mas calipáhuah xlacata siempre natatakoké y nacamalakachá calacchiquín xlacata natalichihuínán ixtachihuín Dios.

15 Xlá camáxquilh tapáksit tlan natamáksaní tí takalhí tátat, na chuná natamacmáxtú tí camakatlanjít ixespíritu tlajaná.

16 Jaé chácutuy apóstoles tí calílhcalh Jesús chuné ixcahuanicán:

Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuiní Pedro;

17 Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na calimapaćuhuilh “Boanerges” (jaé tachihuín huamputún “ixlakkahuasán tajín”);

18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;

Jacobo ixkahuasa Alfeo;

Tadeo;

Simón tí xapulh ixcaćalapulá putum tí ixtalítapaćuhuí cananistas;

19 Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

*Liyahuacán Jesús xlacata taćscuja tlajaná
(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)*

Jesús caćataspitpá ixdiscípulos nac ixchic.

20 Ixtamán tahuáyán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh.

21 Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacátzilh y támilh xlacata natalín, porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchianít.

22 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos na táchilh ixtaminachá nac Jerusalén, y tzúculh talichihuínán Jesús:

—Jaé chixcú taćscuja y lipahuán Beelzebú ixpucucan tlajananín, huá xlacata tlan calimacmáxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.

²³ Jesús c̄atasánilh y tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—¿Huanchi puhuanátit huixín xlacata tí t̄ascuja tlajaná t̄an t̄arasitziní p̄ihúa tlajaná tí makt̄ayama?

²⁴ Tú quilaliyahuyáu huixín n̄a chuné quitaxtú, para nac aktum c̄achiquín huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, n̄i para mak̄as tatayani taralactlahuakó.

²⁵ N̄a chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá entre litalakapasni, n̄i mak̄as quilhtamacú t̄an tatakahuanikó.

²⁶ Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzí y taralacataquí entre compañeros, n̄ilá tamakapalá mak̄as porque sok nataralactlahuakó entre xlacán.

²⁷ 'Huixín n̄a capuhuántit xlacata n̄i huí cristiano tí t̄an makkalhanán chatum t̄ihueke chixcú para n̄i p̄ula t̄an akchihuilí, huata chuná t̄an makkalhán tú kalhí nac ixchic.

²⁸ 'Aquit ccahuaniyán xlacata Dios t̄an camatzankenani cristianos huak ixtalalkalhincán n̄a chuná para taliquilhán n̄i lactl̄an tachihuín.

²⁹ Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, n̄ilá caticamatzankenanih y siempre takalhí nahuán ixtalalkalhincán canicxnihúa.

³⁰ Jesús c̄ahuánilh jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamana xlacata xlá ixt̄ascuja y ixlipahuán tlajaná.

*Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquininán
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)*

31 Acxni táchilh ixnana ixnatacamán Jesús tatamáxtakli nac quilhtín huata tamatasaniñalh xlacata nataxtú porque snun istzamacán.

32 Tí lacatzú íxtahuilana ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

33 Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

34 Entonces acs calacaxilhkolh huak cristianos tí íxtahuilana aná lacatzú y chuné cahuanipá:

—Aquit ccatzí xlacata huak huixín la quinana y quinatacamán,

35 porque aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quinta cam canicxnihuá quilhtamacú.

4

Xatakalhchihuín chatum chananá (Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuínán ixquilhtun pupunú. Lhuhua cristianos tatamákstokli huá xlacata Jesús litájulh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtun pupunú huak cristianos tatamáxtakli ixquilhtún.

2 Tzúculh camakalhchihuíní caj la xacuento takalhchihuín xlacata tlan natamakachaxiní tú ixcahuaniputún, y chuné tzúculh catachihuínán:

3—Tlan camakachaxítit tú camán cahuaniyán: Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán.

⁴ Lata itspuyutilhama ixlichánat lhuhua ixtalhtzi ixtachán tamachá nac tija; acxni tácxilhli lactzu spitu huak tasacuakoh.

⁵ Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihiixni huata ixkahlí tziná tlan tíyat. Ni lhuhua chichiní tapasárlalh uyu sok takpunkoh porque ni pulhman ixuí tlan tíyat.

⁶ Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukoh ixpakén y tascackoh porque ni pulhmán ixtamacanít ixtankaxekcán.

⁷ Makapitzi ixtachán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas quilhtamacú uyu takpunkoh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamaksnikoh y nitú tástacli ixtachán.

⁸ Pero lhuhua ixtachán tamachá nac tlan tíyat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuácat. Huí nima tamástalh puxumacáu, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacacán lata akatunu xatalhtzi nima cahanca.

⁹ Jesús chuné cahuánilh acxni catachihuínankoh:

—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccahuanimán y tlan camakacháxilh.

Tú xlacata ixcalihuán laxacuento takalhchiuín (Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

¹⁰ Acxni ixacstu tamáxtakli Jesús, ixdiscípulos y xamakapitzi tí siempre ixtatakoké tamalacatzúhuilh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchiuín.

¹¹ Jesús cakáhltilh:

—Huixín Dios camacxcatziniyán laxlá ama huilí ixtapáksit caquilhtamacú y laxacasquín natalatamá cristianos, pero xamakapitzi tiene que

naccamālacastucní tú talakapasa, y nī para chú ama taputzá natamakachakxí.

¹² Porque xlacán masqui lhuhua tú ctlahuá xlacata naccamālacahuání la nī catalacahuánalh; masqui quintakaxmata la nítú catamakachákxilh. Y para nī lá tacanajlá la ccalitachihuínán Dios, xlá nī caticamatzankenánilh ixtalakalhincán.

Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuín chananá

(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

¹³ Jesús cātachihuínampá tí takalasquínilh:

—Para huixín nī makachakxiyátit jaé ixtakalhchihuín chananá y nī tuhua, ¿niculá nacamakachakxiyátit xamakapitzi takalhchihuín nīmā camán cahuaniyán astán?

¹⁴ Jaé chixcú tí alh chanánán na chuná la chatum chixcú tí lichihuínán ixtachihuín Dios.

¹⁵ Tachánán nīmā tamachá nac tija na chuná quitaxtú la acxni cristianos takaxmata ixtachihuín Dios, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nīmā manuca nac ixnacú.

¹⁶ Tachánán nīmā tamachá nac cāchihuixni na chuná quitaxtú la makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuín Dios tuncán talakatí y talipahuán Dios.

¹⁷ Pero con takspulá tú nī tlan, o calichihuínancán xlacata talipahuán Dios, y como ixnacujcán nī tlan talimat zamanit ixtalacapastacni Dios talimaktaka tuncán y yaj talipahuán.

¹⁸ Amá lichánat nīmā tamachá caxpayatni na chuná la lhuhua cristianos acxni takaxmata ixtachihuín Dios tacanajlá y talipahuán Dios.

19 Pero laṭa lián ixlataṃcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ñi tamastá ixtahuacacán.

20 Lichánat ñima tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ixtahuacacán ña chuná la cristianos tí takaxmata ixtachihuin Dios, tačanajlá y talipahuán Dios y tlatluhá tú calitachihuinancán ña chuná la catamástalh ixtahuacacán; huí ñima tamastá puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuácat laṭa akstum tachihuin ñima takáxmatli.

*Jesús lichihuinán aktum lámpara
(Lc. 8.16-18)*

21 Jesús calimakalhchihuinilh aktum lámpara y chuné cahuánilh;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin ixputama, o makalhchuhujú nac aktum cajun? Ñi huí cristiano tí chú tluhá, porque huixín catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán talhmán xlacata nalacachankó canihúa.

22 Ñi lá tú tzeḱ tlahuacán y ñi lá catitacátzilh xamapitzi ixlimakas quilhtamacú; y lhuhua laṭa tú ccahuaniyán para chí ñi makachakxiyátit tzankaxní huak paṭ makachakxiyátit.

23 Huá xlacata ccalihuaniyán para kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit quintachihuin.

24 Jesús cahuaniyá:

—Tlan camakachaxítit tú kaxpatátit porque ña chuná la lacasquinátit tú ixtatlahualh cristianos milacatacán, o la huixín lamaktayayátit,

Dios na chuná ama calikalhiyán huixín y mas cha nacamaxquiyan para kaxpatátit ixtachihuín.

²⁵ Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mas ama maxquí tlan talacapastacni masqui kalhiyá, pero tí ni lhuhua tú kalhí Dios ama makhtí hasta nima ixliskalmaca.

Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo

²⁶ Jesús cahuanipá:

—Ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú ama lacatzucú na chuná la acxni chatum chixcú an spuyumí ixlichánat ixcatucuxtu nima tlan caxtlahuanit.

²⁷ Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astán naampará ahuata naquí ixtahuácat. Tapasarlá chichiní y catzisní, xlá ni lipuhuán ixtachanán porque catzí ama staca.

²⁸ Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuácat; jaé tachanán huak týat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá.

²⁹ Acxni chan ixquilhta nacatlán ixtahuácat ahuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihuín akatum quihui nima lacapala staca

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

³⁰ ¿Nicolá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuín tlan ixlimalacastucui?

³¹ Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac týat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhtzi quihui nima lacapala tastaca nac caquilhtamacú.

³² Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ñi la xamapitzi quihui ñima ña lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu ñima takospulá porque snun lanca pakastaca.

Jesús siempre ixlichihuinán la cuentos
(Mt. 13.34-35)

³³ Jesús acxni ixçatçihuhinán cristianos siempre ixçalitachihuhinán la cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuin Dios ñima ixçamaşiniputún.

³⁴ Nixni chuta ixmakalhchihuiní para ñi ixçatamalacastucní tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscipulos ñi tlan ixtamakachakxí tú ixçahuaní astán tlan ixçalacspitní tú ixçahuaniputún.

Jesús maxuncú akxtulún
(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

³⁵ Amá chichini acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús çahuánilh ixdiscipulos:

—Chí çahuí ixçquilhtutu pupunú.

³⁶ Lhuhua cristianos tatamáxtakli ixçquilhtun pupunú, ixdiscipulos tatájulh nac barco ní ix-tajumajá Jesús; makapitzi barcos ña tatakókelh pakán ní ixama.

³⁷⁻³⁸ Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ñi máktzilh. Entonces ixdiscipulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro! ¿Huix ñi caso tlahuaya la amán muxtuyáu?

³⁹ Jesús táquih y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné cahuánilh:

—¡Acs catahuilátit y catakenútit!

Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú.

⁴⁰ Ixdiscípulos cahuánilh:

—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamacán la huanátit quilalipahuanau?

⁴¹ Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:

—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuínán!

5

Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

¹ Táchalh aktum cachiquin huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú.

² Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná.

³ Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y nī lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuili.

⁴ Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú ixlimacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas, nīcxni tí makatláljalh.

⁵ Cachuini y catzisiní siempre ixán aktasatapuli calacsipijni y ní camujucanit nīn. Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán.

⁶ Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tazokostánilh ixlacatín y chuné tachihuínalh:

7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanjta quilapaktanuyáú?

8 Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:

—¡Ixespiritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!

Xlá chuné kálhtilh:

—Catlahua lītlan, nī caquilamakxtakajnú.

9 Jesús kalasquinipá:

—¿Nicolá huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Clitapacuhuyáú “Legión”, porque quinchalhuhucán tí cmactanumanáú jaé chixcú.

10 Calītlan tamáksquilh Jesús xlacata nī cacamalakáchalh alacatunu pulataman;

11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy milh paxni,

12 calītlan tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:

—Quilamaxquíú lītlan nactanuyáú siquiera ixmacnicán namá paxni nīma talayana nanú lacatzú.

13 Jesús camáxquilh lītlan y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihuá la catachiyalh, huá xlacata talipátastalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.

14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh

tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuánán.

¹⁵ Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj la cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh.

¹⁶ Tí tlan ixtacxilhñit la ixquitaxtunít talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni.

¹⁷ Acxni tlan tamakacháxilh tzúculh tahuani Jesús xlacata ni catamáxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

¹⁸ Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maksánilh huánilh xlacata ixtakokeputún lata ní pakán ixama Jesús.

¹⁹ Jesús ni matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit cacxila militalakapasni cmínchic, cacalimakalhchihuini la lakalhamanítán y maksanínítán Dios.

²⁰ Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuínán Jesús la ixmaksanínit, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuínancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

Chatum puscat litamacuacá ixlháqat Jesús y aksanán

(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

²¹ Jesús champá ixaquilhñitu pupunú ní ixminítanchá, pero lhuhua cristianos ixtatamakstokñit ana ní chalh y xla catatamáxtakli ixquilhñun pupunú.

22 Ixlipuntzú chilh çatum xapuxcu tí ixtamapaksínán nac sinagoga xala cachiqún ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh,

23 y chuné huánilh calitlán:

—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán quintzumät porqui nimajá, pero huix tlan maqsaniya xlacata tlan nalatamapará.

24 Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús.

25 Na aná ixán çatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma y nixcni itxuncní ní ixtalakalhinit.

26 Doctores snun ixtamaḡxtakajnit y ni lá ixtamaḡsaninit; ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumín y nitú ixmacuaninit maḡ chá itsnunama y snun ixakxtakaján.

27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuínancán Jesús lacpúhualh: “Ccatzí para xacchipánilh tziná ixlháḡat Jesús tlan nacaksánán.” Lata tzamacán lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlháḡat.

29 Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkalhni la ixmakstajma y tlan aksánalh.

30 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maḡsánilh, talákspitli lacapala y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilháḡat?

31 Ixdiscípulos takálhtilh:

—Huix acxílhpaḡ la catíhuá litamacuacamán y kalasquininana: “¿Ticu xámalh quilháḡat?”

32 Jesús tzúculh lacán caníhuá ixlakatakasputún tí ixmaḡsaninit.

³³ Amá puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanit huá lijicuankolh y tzúculh talhpijí. Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit ixlhákat.

³⁴ Jesús chuné kálhtilh:

—Huix aksananita porque canajlanita xlacata aquit tlan cmaxsaníyan. Capit lipaxáu y tlan caksananko.

³⁵ Xlá ixchihuinamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:

—Apenas nīkolh mintzumāt masqui yajtú cali-akaxculi maestro Jesús.

³⁶ Jesús nī caso tláhualh tú ixtaquilhuamana y huanipá amá ixtīcu tzumāt:

—Nítū calipúhuanti huix, huata cacanjla tú cuaniyán.

³⁷ Astán cahuánilh ixdiscipulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtacam Andrés, xamakapitzi nī lacásquilh natatakoké.

³⁸ Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamana.

³⁹ Jesús tánulh nac ákxtaka y cahuánilh:

—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumāt huata lhtatama, nī xanín la puhuanátit huixín.

⁴⁰ Lhuhua talitzíyahl ixtachihuín. Entonces cahuánilh xlacata huak catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscipulos catáalh ana ní ixmá xanín amá tzumāt.

⁴¹ Jesús makachípalh amá tzumāt y chuné tachihuínalh:

—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzumät, cataqui.

⁴² Amá tzumät apenas ixkalhí akcutuy cata, tuncán táquilh, tlan tláhualh y huak tapaxahuakolh.

⁴³ Astán cahúanilh xanaticún catamáhuilh y ni catalichihuínalh la malacastacúanilh istzumacán.

6

Jesús an camakalchchihuíní cristianos xalac Nazaret

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

¹ Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cachiquín ní itstacnitanchá huanicán Nazaret.

² Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh camasíní cristianos ixtachihuín Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixçatachihuínán Jesús, pero makapitzi ixtarakalasquini:

—¿Ça nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y niculá tlahuá camaksaní cristianos con ixtachihuín?

³ Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatacamán cahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín na chuná huak calakapasáu.

Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuínán.

⁴ Jesús makacháxilh y chuné cahúanilh:

—Catihua cristiano talipahuán çatum lanca chixcú acxni xala mákat, pero

acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o ixlitakapasnicán, ni talipahuán tú calitachihuínancán.

⁵ Makapítzi tí tacanájlalh ixtachihuín Jesús calimacxámalh ixmacán xlacata nataksanán, pero ni chalhuhua cristianos tacanájlalh ixtascújut.

⁶ Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat ni ixtacanájlá tú ixcalitachihuínán, huá xlacata mejor alh camakalhchihuíní tí ixtalamaná nac lactzū cachiquín nima tahuilana lacatzú nac Nazaret.

Jesús camalakachá ixdiscípulos natalichihuínán (Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

⁷ Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachihuín. Camáxquilh litlihueke y tapáksit xlacata tlan natamáksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná.

⁸ Na cahuánilh ni catálilh tú nacamacuaní nac tija para la múrralh, simíta o tumín tú natalihuayán.

⁹ Huata cahuánilh catálilh aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhakat.

¹⁰ Chune calimapáksilh natalá acxni ní nat-achán:

—Acxni nachipinátit aktum cachiquín naputzayátit chiqui ní natamakxtakátit; aná nalatapayátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín.

¹¹ Para nac aktum pulataman ni camaklhtinancánitit y ni takaxmatputún tú calitachihuínánitit, tuncán cataxtútit,

ixlacat̄incán cacat̄antut̄incxcántit pokxni n̄imā cat̄antut̄ahuacán xlacata natacatz̄í huixín n̄i lakatiȳátit ixkasatcán. Aquit ccahuaniȳán xlacata acxni Dios nacat̄atlahuá taxokón huak n̄i lactl̄án cristianos tí ixtalam̄ana xapulh nac cachiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talam̄ana nac cachiquín n̄i nachipinátit y n̄i camaklht̄inancanátit.

¹² Xlacán tat̄acaxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuíní cristianos xlacata natalakxtapalí n̄i tlan̄ ixtalam̄atcán n̄imā ixtakalhí.

¹³ Lhuhua tat̄atlan̄in tamaks̄ánilh acxni ixtamacuilí aceite n̄a chuná tamacm̄áxtulh cristianos tí ixcamakatlajan̄it ixesp̄iritu tlajaná.

Maknicán Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

¹⁴ Acxni cátzilh rey Herodes lā ixtalichihuínán Jesús huak cristianos, chuné huá:

—Lata cpuhuán, namá chixcú max̄ Juan Bautista n̄imā cmāpixcact̄ínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan̄ cal̄itlahuá laclanca tascújut.

¹⁵ Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú max̄ tunu profeta lā n̄imā tamin̄it tal̄ichihuínán Dios makán.

¹⁶ Pero rey Herodes siempre ixuán:

—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmāmakn̄ínínalh, pero xlá lacastacuanampá cal̄ínín.

¹⁷ Porque tú ixtlahuan̄it rey Herodes m̄amanun̄ínalh Juan Bautista nac pulach̄in y mapaks̄ínalh cal̄ichihuilica cadenas, porque n̄i

talakátìlh acxni lihuánìlh là ixlakamaklhtìnit ixtachàt ixtacam Felipe.

¹⁸ Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánìlh rey Herodes:

—Nì tlan là tahuila ixtachàt mintacam nìma lakámaklhti.

¹⁹ Jaé puscat ixuanicán Herodías y nì ixacx-ihputún Juan Bautista xlacata ixlihuaniñit là ixtalama ixyastá. Siempre ixlacputzá là tlan ixmáknìlh, pero nì ixtakasa là natlahuá.

²⁰ Xahuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuanit y nitú ixkásat porque Dios ixmalakachañit. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuín masqui nì lihua ixmakachakxí tú ixlichihuínán. Por eso ixlijucuaní tziná y nì ixmakxtaka tú natlahuaní ixtachàt.

²¹ Maktum quilhtamacú amá puscat tákasli tú tlan ixputzama porque Herodes catlahuánìlh aktum lilakastán xanapuxcun mapaksinanin y xalactalipau lacchixcuhuín tí ixtalamana nac Galilea.

²² Ixlijpuntzú na tánulh nac fiesta istzumàt, tzúculh tantlí. Huak tí ixtayana aná talakátìlh là tántlìlh amá tzumàt. Entonces rey Herodes chuné huánìlh:

—Caquimáksquinti lata tú huix mas lakatiya y nacmaxquiyán

²³ masqui ixquimáksquinti luhua týat nìma ccamapaksí.

Lata istzamacán tlan malacnúnìlh namaxquí tú namaksquín y huak takaxmatkolh.

²⁴ Amá tzumàt táxtulh y kalasquínìlh ixnana:

—¿Tucu tlan xacmáksquilh quintuticú, pues huak quimalacnúnilh?

Xlá kálhtilh:

—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.

²⁵ Amá tzumat tanupá y huánilh rey Herodes:

—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.

²⁶ Herodes lakapútzalh pero ni lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit.

²⁷ Malakáchalh chatum soldado xlacata naliminí ixakxaka Juan.

²⁸ Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcáctilh. Acxni maknikolh mújilh ixakxaka nac aktum pulatu la ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzumat, y xlá maxquipá ixnana la ixuaninit.

²⁹ Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit la ixçatçihuinanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújilh.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

³⁰ Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimakahchihuínilh lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtalichihuinanit.

³¹ Astán Jesús çahuánilh:

—Chí çahuí jaxáu alacatunu ana ní nití naquincaxculiyán.

Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y masqui lhuhua ixtaaná, tunu ixtachimpará.

³² Jesús catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní n̄i lama cristianos.

³³ Pero lhuhua talakápasli Jesús acxni alh y taxcátzilh pakán ní ixama çan. Lhuhua tatakókelh xala canihua çalacchiq̄in y xlacán pula táchalh ya para ixchán Jesús.

³⁴ Acxni tácutli nac barco cācxilhli aná tahuilana cristianos la lactzu borregos xataktzankán y n̄i takalhi tí nacçuentaja. Xlá çalakalhámalh y lhuhua tú çalimākalhchihuīn̄ilh.

³⁵ Çalh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:

—Smalankaná y n̄ití lama juú.

³⁶ Cacahuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá juú lacatzú çalacchiq̄in, o tí talamaña nac ixçatucuxtucán. Catatamáhualh sim̄ita porque n̄i takalhi tú natahuá.

³⁷ Xlá çakálht̄ilh:

—Mejor huix̄in cacamāhuítit.

Xlacán takalht̄inampá:

—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tum̄in xlacata nacl̄itamahuayáu sim̄ita y naccamāhuiyáu?

³⁸ Jesús çakalasquimpá:

—Capítit acxilátit. ¿Nicu macl̄it sim̄ita litanátit?

Acxni tácxilhli takálht̄ilh:

—Cl̄imináu macquitzis sim̄ita y tantuy tamakní.

³⁹ Jesús çahuánilh cristianos catatahui p̄tunu nac çatiyatni.

⁴⁰ Huí tí tatahui ít̄at ciento cristianos lata p̄tunu y huí tí katunu ciento.

⁴¹ Cachípalh amá macquitzis sim̄ita y tantuy tamakní, lác̄alh nac akap̄in, paçcatcatz̄inilh Dios

amá tahuá. *Āstán* *calakchékelh* y *camáxquilh* *ixdiscípulos* *xlacata* *natamaḱpitziní* *cristianos*.

⁴² *Huak* *táhuah* *simita* y *tlān* *takálhkasli*.

⁴³ *Āstán* *ixdiscípulos* *tamatzámah* *akcutuy* *canasta* *simita* y *tamakní* *nīmā* *kalhtaxtulhcú*.

⁴⁴ *Huata* *lacchixcuhún* *tahuáyah* *māx* *chaquitzis* *mīlh* *aparte* *lacchaján* y *lactzú* *camán*.

Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú
(*Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21*)

⁴⁵ *Āstán* *Jesús* *cahuánih* *ixdiscípulos* *catatájulh* *nac* *barco* y *catáah* *ixaquilhtutu* *pupunú* *nac* *aktum* *cachiquín* *huanicán* *Betsaida*, *xlá* *astán* *ixama* *calakchān*.

⁴⁶ *Porque* *ixcahuanima* *cristianos* *xlacata* *na* *cataalhá* *ixcachiquincán* o *ixchiccán*. *Lā* *taankolh* *amá* *cristianos*, *xlá* *talacácxtilh* *aktum* *sipi* y *aná* *kalhtahuakánih* *Dios*.

⁴⁷ *Acxni* *tzúculh* *tlān* *tzisuán* *amá* *barco* *ixamachitá* *nac* *ixítat* *pupunú* y *Jesús* *ixacstu* *ixtamakxtakñit* *ixquilhtun*.

⁴⁸ *Ljhuacá* *tzisa* *ixuanit* *acxni* *Jesús* *tzúculh* *tlahuán* *ixkalhni* *chúchut* *camalacatzúhuilh* *ixdiscípulos*. *Ixama* *cakapulá* *pero* *cácxilhli* *xlacata* *yaj* *ixtamātlahualín* *ixbarcojcan* *porque* *un* *nī* *ixama* *pakán* *ní* *ixtamāna*.

⁴⁹⁻⁵⁰ *Ixdiscípulos* *acxni* *tácxilhli* *chaṭum* *chixcú* *tlahuama* *ixkalhni* *chúchut* *tajicuankolh* *porque* *talacpuhua* *xlacata* *chaṭum* *nin* *ixuanit* o *makakhaná*, y *huak* *taktásah*. *Pero* *Jesús* *cahuánih*:

—*Nī* *cajicuántit*, *cakalhítit* *licamama*. *Aquit*, *Jesús*.

51 Astán xlá tácxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni tacatzilh tú natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús,

52 porque masqui ixtácxilhñit laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuñit simita, ixnacujcán ya ixmakachakxí la tlan natalipahuán ixtachihuin.

*Jesús camaxsaní tatatlanín xalac Genesaret
(Mt. 14.34-36)*

53 Ixlipunchú talakatزالakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum pulataman huanicán Genesaret.

54 Acxni tácutli Jesús lhuñhua talakápasli y tuncán talákmilh.

55 Huak tatatlanín xala amá pulataman tzuca calimincán ana ní ixchihuinama xlacata nacamaxsaní.

56 Na chuná nac tijia cachiqún o ixtijia catucuxtu ixcahuilicán tatatlanín ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamapitzi ixtahuaní xlacata cacamaxquilh litlán nataxamaní ixlhakat, huak tatatlanín tí taxámalh ixlhakat Jesús huá táksánalh.

7

*La lacasquín Dios nalakachixcuñicán
(Mt. 15.1-20)*

1 Maktum tatalacatzuhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacán judíos ana ní ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén.

2 Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscípulos ni ixcamakasnekecán maklhuñhua acxni ixtahuayán la ixtalismaninñit

judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh talichihuínán ixdiscípulos.

³ Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamaşinít lakkolún, xlacán nī tahuayán para nī pula calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la cacamacasicunaṭlahuaca xlacata natalakachixcuhuí Dios.

⁴ Acxni ixtaquilakó nac puṭamaḥuán, na chuná nítú ixtahuá para nī ṭlan ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpuṭotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua maş līlakachixcuhúin ixcaşinicanít.

⁵ Amá lacchixcuhúin takalasquínih Jesús:

—¿Huanchi midiscípulos nī talakachixcuhuí Dios? Xlacán nī caşapuxmanicán maklhuhua acxni tahuayán la tamaşinít lakkolún.

⁶ Jesús cakálhtihl:

—Xlicana profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:

Jaé cristianos quintalīlakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,

pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.

⁷ Nítú calīmacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihuínán huak piḥuá talacsacxtunít y talīmacán aquit ccaşapaksinít.

⁸ Huixín nī tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit maş caşininiyán. Huixín caşapuxmaniyátit mimpuṭotnicán mimpuhuaycán, y lhuhua maş tú tlahuayátit, pero nítú limacuán.

⁹ 'Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanítantit y catunu lakmakanátit tú calimapaksinítán Dios miltlahuatcán.

¹⁰ Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit: “Calakalhámanti minana y minticú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canilh.”

¹¹ Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: “Ni lá cmaktayayán porque lhuhua lata tú ckalhí huak xla Corbán.” (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna nima quilimáxquit Dios.)

¹² Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín.

¹³ Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinítán Dios nalatapayátit y mejor tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit natalá y nicxni lakó jaé ni lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit na chuná nitú calimacuaniyán.

¹⁴ Astán la catachiuinankolh fariseos catasánilh huak cristianos y chuné cahuanilh:

—Huak huixín quilakaxmatui y camakachakxítit tú camán cahuaniyán.

¹⁵ Huixín catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú an nac ixpulacni y ni lakalhí ixtapuhuán, tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ixnacú.

¹⁶ Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú mas camininiyán miltlahuatcán.

17 Jesús cakxtakyáhuah cristianos y catatánulh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán takalasquínih tú ixuamputún amá takalhchihuín.

18 Jesús cakálhtilh:

—¿A poco huixín na ñi makachakxiyátit? ¿Ñi catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú ñi lakalhi ixtapuhuán?

19 Porque tú huá huata chan nac ixpaluhua y astán makampará, pero ñicxni chan ixnacú.

Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán.

20 Xlá cahuanipá:

—Tú mas lakalhi ixtalacapastacni chatum chixcú huá tú lacpuhuamaxtú ixnacú.

21 Porque aná tataxtú huak ñi lactlán tapuhuán: huanchi lakamaklhticán ixpuscat tunu chixcú, huanchi cakalhicán catihua puscat o chixcú, huanchi lamaknicán,

22 kalhanancán, lakskahuicán, lakcatzancán catuhuá, laksancán, o lalichihuincán quintacristianoscán, huanchi calactlahuacán xamakitzi, calakamaklhticán ixtascujutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y luhua mas ñi lactlán talacapastacni tataxtú nac quinacujcán.

23 Huak jaé ñi lactlán tapuhuán ñima tam-inachá ixpulacni cristianos calakalhini ixtalacapastacnicán ixlacatin Dios.

*Chatum xala mákat puscat canajlá ixtachihuín
Dios
(Mt. 15.21-28)*

24 Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixçahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh nac ákxtaka ana ní ixama latamá laktzú nì ixlacasquín tí nacxila, pero nì lá tlan tátzekli.

25 Çatun puscät nì israelita ixuanit mákat ní ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhí çatun istzumät nima ixactanuma ixespíritu tlananá. Xlá cátzilh ana ní ixuí Jesús,

26 tuncán lákmihl, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatín y huánilh xlacata camaksánilh istzumät.

27 Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné huánilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh quilitalakapasni, porque nì tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuaicán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.

28 Xlá makacháxilh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacuá lactzú katxtakma nima tamakxtaka o nì talacasquín lactzú camán.

29 Jesús kalhtipá:

—Clakatí la chihuinanita, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá nì tlan espíritu yaj actanuma mintzumät.

30 Xlicana, acxni çalh ixchic amá puscät ácxilhli istzumät yaj actanuma amá espíritu y majá nac xpúlhtata.

Jesús maksaní çatun kòko chixcú

31 Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro, tilakatzalakolh pulataman huanicán Sidón na

chuná huak lactzu calacchiqún nima ixtahuilana nac Decápolis y champá nac pupunú xla Galilea.

³² Aná liminica chatum koko chixcú, xamakapitzi tahuánilh Jesús catláhuah litlán cahuílih ixmacán nac ixtakén xlacata nahahuanán.

³³ Jesús táalh amá chixcú lakamákat ana niti nacaxila y aná manúnilh ixmacán lacatuy ixtakén, chujli y xamánilh itsimakat.

³⁴ Astán lácalh nac akapún, kalhpánilh y huánilh amá koko chixcú:

—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.

³⁵ Amá chixcú tuncán cáxlalh ixtakén y tlan akahuánalh; itsimákat na cáxlalh y tlan chihuínalh.

³⁶ Huak tí ixcamaksaní Jesús ixcahuani ni catalichihuínalh, pero xlacán mas ixtalichihuínán.

³⁷ Tí ixtakaxmata la lichihuínancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:

—Namá chixcú huak tlan tlahuá tú lacasquín, camachihuíní tí ni lá tachihuínán koko, y tí takatapanit camakahuaní.

8

Jesús camahuá chatati milh cristianos (Mt. 15.32-39)

¹ Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhuhua cristianos ana ní ixuí Jesús ni ixtakalhí tú natahuá. Entonces cahasánilh ixdiscípulos y cahuánilh:

2 —Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tahuilana y ni takalhi tú natahuá.

3 Ni para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán lata ni tahuayanit porque tlan takuititayá nac tija pues makapitzi mákat ní taminítanchá.

4 Xlacán takálhtilh:

—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuú porque juú lacatzú ni tahuilana ixpustancan simíta?

5 Xlá cakalasquínih:

—¿Nicu maclit simíta litanátit?

—Mactujún —takalhtínalh xlacán.

6 Astán cahuánih huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni; cachípalh amá mactujún simíta, paxcatcatzínih Dios ixtahuá; astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos natamakpitzini ixlihuak cristianos.

7 Makapitzi tamakní na ixtakalhi, xlá na casicunatláhuah y camakpitzinica ixlihuacán.

8-9 Huata lacchixcuhuín max çatati milh ixtahuanit, huak takálhkasli y kalhtaxtulhcú aktujún canasta simíta y tamakní. Acxni tahuayankolh Jesús cahuánih cataalhá ixchiccán.

10 Y xlá çatatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

*Fariseos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

11 Maktum támih makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh tatarahuani; astán tahuánih catláhuah aktum tascújut nimá nacamalacahuani para xlicana Dios ixmalakachani.

12 Xlá kalhpánih lilakaputza y chuné cakálhtilh:

—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata lixcilhputunátit? Xlicana ccahuaniyán, ñi cama tlahuá tú lacasquinátit maşqui tlan ctilahuá.

¹³ Xlipuntzú cakxtakyáhuah, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

*Ixtayatcan fariseos la ñima ñi tlan levadura
(Mt. 16.5-12)*

¹⁴ Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simíta.

¹⁵ La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuini ixdiscípulos y cahuánilh:

—Skalalh calatapátit xlacata ñi nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.

¹⁶ Xlacán ñi tamakacháxilh tucu yá levadura ixcalitachihuinamaca y tzúculh tarahuani:

—Huá chú quincalihuanimán porque ñi limináu simíta tú nahuayáu.

¹⁷ Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:

—¿Huanchi huanátit ñi litanátit simíta tú nahuayátit? ¿Xlicana ñi makachakxiyátit tú ccamasiniputunán? ¿Minacujcán ñi lá canajlá tú aquit tlan ctilahuá?

¹⁸ Kalhiyátit lakastapu y la ñi calacahuánantit; kalhiyátit mintakencán y la ñi cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctláhuah xapulh.

¹⁹ Acxni tahuáyah chaquitzis milh cristianos y huata macquitzis simíta ixkalhiyátit, ¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?

Xlacán takalhtínalh:

—Akcütuy canastas.

20 —Y acxni tahuáyalh chaṭati miḷh ixkalhiyátit mactujún simiṭa, ¿nicu aklit canasta mamakstóktit?

—Aktujún —takalhtinampá.

21 Entonces Jesús cahuánilh:

—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuinamán porque aquit ni clipuhuán tú nacua cháli cháli.

Jesús maqsaní chaṭum lakatzín nac Betsaida

22 Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús līminica chaṭum lakatzín y huanica catláhuah lītlan camaksánilh.

23 Jesús līh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuílih ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuánán.

24 Xlá kalhtínalh:

—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.

25 Jesús huilīnipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh porque tlan lacahuánalh.

26 Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:

—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y niti calimakalhchihuini la aksananita.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Astán caṭáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalīmacán cristianos?

²⁸ Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix maꝥ chaꝥtum la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.

²⁹ —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquinilh.

Pedro tancs kálhtilh:

—Huix Cristo tí malakachañit Dios ama quincalakmaꝥtuyán.

³⁰ Acxni káxmatli Jesús ixquilhchañit Pedro huak cahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

Jesús lichihuínán xlacata amaca maknicán

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

³¹ Astán tzúculh calitachihuínán la ixama tamáxtakajní xalakkoroꝥtꝥin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuínán Dios, hasta ixtamán tamakní, pero xlá ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán calinín.

³² Staranca cahuánilh tú ixama paꝥtoka, entonces Pedro lih lakamákat tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihuinanit.

³³ Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:

—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuaní tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksínán y ni la quimalakachañit Dios.

³⁴ Astán camamástkli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná caꝥachihuínalh:

—Amá tí quintakokeputún pula caḱtzónksualh laṭa tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ñi cajicuánilh akxtakajnáñ cquimpaxtún caj quilacata, aṣtán caquintakókelh canihuá.

³⁵ Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ñi lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ix-tachihuín Dios lichihuínán, namá ama lakmaxtú ixlistacni.

³⁶ Quilahuaní, ¿tucu limacuaní chaṭum chixcú ixkálhilh lhuḥua tumín y lhuḥua tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?

³⁷ O, ¿puhuanátit huixín chaṭum cristiano aṣtán tlan malacnúní Dios ixtumín xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ñi ñakxtakajnáñ?

³⁸ Na chuná laṭa tú ccaḷitachihuinanán y ccaḥuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilaḷimaxananáu ixlacatincán jaé ñi lactlán cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán ñi taḱañajlá xlacata Dios quimalakachañit, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacatín Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y naccatamín ángeles xlacata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

9

¹ Chuné caṭachihuinankolh:

—Xlicaña ccaḥuaniyán, lhuḥua laṭa tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

*Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasi
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

2 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús catáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre.

3 Ixlhakat staranka lakolh y slipua la nieve; ni huí caquilhtamacú tí tlan ixmastarankelhlhakat masqui tlan ixchakelhlh la nima tácxilhli ixdiscípulos.

4 Ixlipuntzú tácxilhli la talákchilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuínán. Jaé profetas makasá ixtaninít.

5 Pedro chuné huánilh Jesús:

—Maestro, tlania tlan la cmiu porque tlan xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.

6 Ixdiscípulos ixtajicuanknonit y Pedro ni ixcatzí tú ixchihuínama.

7 Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín nima minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa nima aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calimapaksiyán.

8 Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatachihuínanít ahuata ixacstu ixyá Jesús.

9 Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh nítí catahuánilh tú xlacán ixtácxilhñit hasta xní xlá nalacastacuanán calinín.

10 Xlacán ni talichihuínalh tú ixtácxilhñit y huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán calinín?

11 Huá xlacata chuné takalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamasí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

¹²⁻¹³ Jesús cakálhtilh:

—Xlicana tú tahuán ñi taktzankanit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua ñi talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccakalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Ñi catziyátit la huan cama akxtakajnán, lhuhua tamán quintalakmakán, porque ñi tamán quintalipahuán?

Jesús macmaxtú chaatum kahuasa ixespíritu tlajaná

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

¹⁴ Ixlipuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamakapítzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapítzi ixmakalhtahuakenacan judíos talimakspityana y tatarahuanimana.

¹⁵ Makapítzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuani kalhén.

¹⁶ Jesús cakalasquínilh:

—¿Tucu lichihuinampanántit?

¹⁷ Tí mas lacatzú ixya kalhtínalh:

—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuínán.

¹⁸ Lata canihuá lapulá makuití y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxucnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánilh midiscípulos catamacmáxtulh pero ñi lá tamaksánilh.

19 Jesús chuné çatachihuínalh:

—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi nì lá çanajlayátit tú cçalimakahchihuiniyán? ¿Hasta xnicu camán çatalatamayán y çapatiniyán la nì lá quilalipahunáu? Calítántit namá kahuasa.

20 Lìminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná maquítilh y tamachá çatiyatni, tatlánama y quilhpupuma amá kahuasa.

21 Jesús kalasquínilh ixticú:

—¿Nícu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?

—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—,

22 y maklhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque maknìputún. Huá clihuaniyán para tlan maqsaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.

23 Jesús kálhtilh:

—Para xlicana çanajlaya naqsanán, porque tí xlicana çanajlá tú lacasquín huak tlan tlahúa.

24 Amá chixcú kalhtínalh:

—Xlicana cçanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahunán.

25 Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:

—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yaxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuiniya.

26 Amá espíritu aktásalh y maquítipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá çatiyatni la xanín, lhuhua tapuhuankolh xlacata ñilh.

27 Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.

28 *Astán* Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínih:

—¿Huanchi aguín nī lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?

29 *Xlá* čakálhtih:

—Huixín nī kalhtahuakaniyátit Dios, nī para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan çatamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

Jesús lichihuīnampará la amāca maknicán

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 *Astán* çatáalh ixdiscípulos alacatunu; tatīlakatzálalh Galilea pero nī lacásquih tí nacxila.

31 Porque lhuhua tú ixcamasīniputún huata ixdiscípulos; na calīmakalhchihuínih la ixama tamakxtakajní ixenemigos, la ixama tamakní pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán calín.

32 *Xlacán* nī ixtamakchakxí la jaé ixama quitaxtú pero ixtamaxanán tzapu tzapu natakalasquíní.

Ticu yá chixcú mas talipau

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33-34 Nac tijia ixdiscípulos ixtarahuanitilhá ticu yá ixdiscípulos mas ixlīpahúan Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné čakalasquínih Jesús:

—¿Tucu lan ixlichihuīnantīlhayátit nac tijia?

Xlacán nī takalhtīnalh.

35 Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihuīnanit. *Astán* curucs tahui y çatasanikolh ixdiscípulos catatahui mas lacatzú y chuné cahuánih:

—Lata huixín tí maş xatalipau huamputún y camapaksiputún xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamatlahuí.

³⁶ Astán tasánilh çatum actzu kahuasa, yáhuah nac ixítat, chixli y çahuánilh:

³⁷ —Tí lakalhamán çatum actzu kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán, na chuná la aquit caquilakalhámah y na chuná la capáxquilh Dios tí quimalakachañit.

Tí ni quincalakmakanán namá cristiano lakati quintascujutcán

(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

³⁸ Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, cçacxilhui çatum chixcú mintacuhuini liquilhán y camaksanima tí çactanuma ixespiritucán tlajananín. Como ni quincatalapulayán cuaníu yaj tí camaksánilh.

³⁹ Jesús huánilh:

—Ni ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuini liquilhán ni lá quiliakskahuinán astán.

⁴⁰ Xahuá para çatum cristiano ni quincalakmakanán, lakati quintascujutcán.

⁴¹ Aquit cçahuaniyán, catihúa tí ixçamaxquín çana aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilatalapulayáu, xlicana cçahuaniyán, tzankaxni ama maklhtinán ixtaxokón.

Ni tlan ama quitaxtuní tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 'Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalalakalhamán y tzucunít quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.

43 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcućti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni,

44 nac lhcúyat nima siempre pasama y takxtakajni ničxni laksputa.

45 Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana nac pupatín,

46 nac lhcúyat y canixnihuá akxtakajnámpat nahuán.

47 Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatín Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatín,

48 nac lhcúyat ana ní ničxni catilakolh mintakxtakajni.

49 'Huak cristianos amaca calicxilhcán lhcúyat para takalhi mátzat la aktum tahuá. Mátzat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán.

50 Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamaćcán, nití casitzínítit

xlacata lipaxáu y tlan nacatalatapayátit
mintacristianoscán.

10

*Jesús lichihuínán tí akxtakmakán ixtachat y
ixtakolú*

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

¹ Jesús taxtupá nac Capernaum
cañilakatzalakolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá
kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman
huanicán Judea. Łata ní ixchán luhua cristianos
ixtatamakstoka y xlá ixcamakalhchihuíní la
siempre ixcatzíní.

² Maktum táchilh makapitzi fariseos caj
ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú ñi chú
quixtutú, y takalasquínilh para chatum chixcú
miníní nakxtakmakán ixtachat.

³ Jesús cakálhtilh:

—¿Nicolá calimapsín profeta Moisés?

⁴ —Xlá limapsínalh xlacata chatum
chixcú tlan makxtaka ixtachat para talaccaxlá
cpumapsín y maxquí aktum xatalaccaxlán
cápsnat —takalhtínalh xlacán.

⁵ Xlá cahuanipá:

—Moisés mástalh namá tapaksín porque mi-
nacujcán snun lanit.

⁶ Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhualh
łata tú huilakolh caquilhtamacú huata tláhualh
chatum puscat y chatum chixcú.

⁷ Huá xlacata chatum kahuasa nacamakxtaka
ixnaticún y natatamakxtoka ixtachat.

⁸ Ixchatuycán la chatum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum natamapaksínán y nataralakalhamán.

⁹ Huá ccalihuaniyán, ní huí cristiano tí namapití tú Dios malakxtuminit.

¹⁰ Astán la catachihuinankolh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka y ixdiscípulos takalasquínih tú ixuamputún amá takalhchihuin.

¹¹ Xlá cahuánilh:

—Tí akxtakmakán ixtachat caj xlacata tatamakaxtoka tunu puscat lhuhua talakalhin kalhí ixlacatin Dios con xlahuán ixmahuiná.

¹² Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú taán namá puscat lhuhua talakalhin tlahuaní xlahuán ixtakolú.

Jesús casicunatlahuá lactzu camán
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

¹³ Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán xlacata nacamusicunatlahuá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtalimin lactzú camán.

¹⁴ Acxni cacxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné cahuánilh ixdiscípulos:

—Cacamakxtáktit catalimilh namá lactzu camán y ní cacalihuanítit porque Dios lakatí camaktakalha tí ní lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí nacamaktayá la jaé lactzú camán.

¹⁵ Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquín nacamaktayá Dios ixlatamatcán na chuná la chatum kahuasa maclacasquín nacanajlá tú litachihuinancán.

16 Astán cächixli amá lactzu camán y calimusicunatláhuah ixmacán.

*Jesús tächihuínán çatum rico kahuasa
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

17 Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama tatzalh lákmiilh çatum kahuasa; tatzokostánilh ixlacatín y chuné huánilh:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu naclahuá xlacata naquimacuaní naclilakmaxtú quilistacni nac akapún?

18 Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios tlan catzí nima huí nac akapún.

19 Para catziya catlahua tú lichihuínán tipakatzi ixtapáksit Moisés: “Ni catachihuínanti tunu puscat para kalhiya mintachat; ni camakni mintacristiano; nití camakkálhanti tú kalhí; nití caliaskahuínanti tú ni cana; y cacalakalhámanti minticu y minana.”

20 Xlá kalhtinh:

—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatamat namá tú talichihuínán ixtapáksit Moisés.

21 Jesús huanipá:

—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintaxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana rico pat huana nac akapún para lakmaxtuya milistacni.

22 Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatihá porque snun rico ixuanit.

23 Jesús lálalh canihua y cahuánilh ixdiscípulos:

—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.

²⁴ Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixçatachihuinanit pero xlá cahuanipá:

—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalí lhuhua tumín y camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún Dios.

²⁵ Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que çatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

²⁶ Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni tamakacháxilh. Huá xlacata ixtarakalasquín:

—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

²⁷ Jesús çakáxmatli y chuné çatachihuinalh:

—Para çatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

²⁸ Entonces Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanítáu huak lata tú xackalhiyáu y cçatakokenítán, ¿tucu amán quincatocarliyán?

²⁹ Jesús kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhí para ixchic, ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixçaquihuín ní ixçalhçatnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuíní cristianos la nacamatzankenani Dios ixtalakalhincán,

³⁰ aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí maş lhuhua la ixchic lata ní nachán, lhuhua la ixnatacamán, la ixnaticún, lhuhua la ixcamán, y lhuhua la ixcaquihuín ama takasa; maşqui lhuhua tamán tasitziní caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihúa, pero xlacán nac akapún tamán takalhí lipaxau latamat.

³¹ Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhacán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhacán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús lichihuinampará xlacata amaca maknicán
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

³² Chalh quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque ya tlan ixtamaçachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzeç catáalh tziná lakamákat y tzúculh tlan calitachihuínán tú ixama akspulá.

³³ Chuné cahuánilh ixdiscípulos:

—Huixín catziyátit xlacata amanáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinán naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinanin romanos xlacata naquintamaçkalhapalí.

³⁴ Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintas-noka y catuhúa tamán quintalichiyá hasta xlicana

quintamakní; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum litlán
(Mt. 20.20-28)

³⁵ Ixlakkuhuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum litlán nima camán camaksquinán.

³⁶ —¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cahuánilh Jesús.

³⁷ —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin clacasquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapaksinanán —tachihuinankolh xlacán.

³⁸ Jesús cahuanipá:

—Huixín ni catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaça quimaxquicán?

³⁹ —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.

Entonces Jesús chuné cātachihuínalh:

—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná takxtakajni nima amaça quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit;

⁴⁰ pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán ni lá ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzī nacamaxquí tí caminini y aquit ni lá cmaṣtá putáhuilh.

⁴¹ Acxni tacátzilh xamakaṣitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak tasitzinilh xamakaṣitzi discípulos.

⁴² Jesús huak çatasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné çahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán aktum pulataman huak takchipá lata tú huí çachiqúin, y tí xalactalipau takskahuimakhtí tú talacasquín tí ñi lactalipau cristianos.

⁴³ Lata huixín tí quilatakoyáu ñi chú caticaquítaxtunín, porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamatlahuí.

⁴⁴ Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi ama matlaní nalítamakxtaka la çatum tasacua tí mapaksicán.

⁴⁵ Aquit Xatalacsacni Chixcú ñi cminít lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit ça cminít çamacuaní cristianos tú naquintalimapaksí, y ña cama çalacatítayá ixlacatín Dios xlacata nacxokónán ixtalakalhincán ñima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús maksaní çatum lakatzín huanicán Bartimeo

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

⁴⁶ Táçalh aktum çachiqúin huanicán Jericó huata tatílakatzálah, lhuhua ixtatakokenít Jesús. Acxni ixtataxtumana çatum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Tímeo ixuanít, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna.

⁴⁷ Acxni cátzilh talacatzuhuima Jesús tzúculh maqtasí:

—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua lítlán, caquimaksani!

48 Lhuhua tzúculh talacaquilh^{ní} xlacata acs catahui, pero xlá maş chá tzúculh maţasí:

—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!

49 Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamakapitzi:

—Cahuani camilh namá lakatzín.

Chatum alh tasaní y chuné huánilh:

—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.

50 Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ix^{yá} Jesús.

51 Xlá kalasquínilh:

—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?

—Quimpuchinacán, aquit clacahu^{an}amputún

—kálhtilh amá lakatzín.

52 —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahu^{an}nana porque quilipahu^{an}ita —huanikolh Jesús.

Amá chixcú tuncán lacahu^{an}nalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

11

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapaxtoka Jerusalén.

2 Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit amá cachiquín nima cacxilhmanáujuú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum

ákxtaka pat takasátit tantum sasti burro ni naj tí pu₁tahuacanit; naxcutátit y nalitanátit.

³ Para tí cakalasquiniyán tucu li₁tlahuayátit, cahuanítit: “Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquínkó.”

⁴ Xlacán táalh y xli₁can tatakasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Li-hua ixtaxcutmana

⁵ acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhi y chuné cahuanica:

—¿Tucu li₁tlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?

⁶ Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninít Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y camakxtakca natalín.

⁷ Acxni talíchalh ní ixuí Jesús taliketlápalth ixpil-isalhcán y xlá pu₁tahuácalh.

⁸ Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua ixtatramí ixpil-isalhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ix-pakán keske y na chuná ixtatramí.

⁹ Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:

—¡Clakachixcuhuyáú Dios! ¡Siempre calatámalth nahuán namá chixcú tí malakachanít Dios!

¹⁰ ¡Camakapaxáhuah Dios namá xapuxcu chixcú nimá ama mapaksínán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáú Dios tú tlahuanít!

¹¹ Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán çatampá ixdiscípulos nac Betania.

Jesús tachihuínán katum suja
(Mt. 21.18-19)

¹² Ixl̄ichal̄í tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tija zincstáyalh.

¹³ Acxilhli ixl̄imákat katum suja n̄imā ixkalhí lhuhua ixpakán; lákalh lacatzú y n̄i takásnilh ix-tahuácat porque n̄i ixquilhta ixuan̄it namastá ix-tahuácat.

¹⁴ Jesús huánilh amá suja:

—Clacasquín n̄icxni tí nahuapará mintahuácat.

Huak ixdiscípulos takáxmatli la tachihuínalh amá suja.

Jesús caputlakaxtú nac p̄usiculan huak stanán̄in
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹⁵ Táchalh Jesús nac lanca p̄usiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh catamacxtú tí ix-tastanamana o ixtatamahumana ixlacaquilht̄in ixp̄ulacni p̄usiculan; camakp̄usp̄it̄nilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tum̄in y tí ixtakalhí ixpalokoyu tantzásnat,

¹⁶ y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixl̄ístat̄ ixp̄ulacni p̄usiculan xlacata nastanán.

¹⁷ Chune camakalhchihuín̄ilh huak cristianos:

—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak t̄ipakatzi cristianos xala can̄ihuá pulataman”, y huixín tlahuan̄it̄ántit̄ ixpustancán kalhanan̄in.

¹⁸ Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la t̄z̄ek natamakní porque ixtajicuaní la ixcatachihuínán cristianos y xlacán ixtacanajlá tú ixcahuaní Jesús.

19 Acxni tzúculh tapaklhtutá catatáxtulh ixdiscípulos amá cachiquín.

*Scacli amá suja nima tachihuínalh Jesús
(Mt. 21.20-22)*

20 Ixlíchalí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nima tachihuínalh Jesús y tácxilhli xlacata itscackonit.

21 Pedro áksalh la ixuaninít amá suja y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, cācxilhli amá suja nima tachihuínanti, scackolh.

22 Xlá kálhtilh:

—Huá xlacata ccaľhuaniyán huixín calipahuántit Dios.

23 Xlicana ccaľhuaniyán, catíhuá tí ixuánilh jaé sipi: “Catakenu juú y capit tajuya nac pupunú”, para xlicana ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quítaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá.

24 Na ccaľhuaniyán para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit xlicana amán camaxquiyán chú ix-maklhtinántit nac milatamatcán.

25 Na chuná acxni pat kalhtahuakaniyátit Dios, para chatum cristiano taramakasitzinítantit, pula camatzankenánitit tú nī tlan catlahuanín xlacata Minticucán Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalakalhincán.

26 Aquit ccaľhuaniyán, para huixín nī camatzankenaniyátit tú nī tlan catlahuanín mintacristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún na nī caticamatzankenánitit tú tlahuanítantit.

*Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtilh stanánin
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

²⁷ Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni tatalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún mapaksinanín.

²⁸ Chune takalasquinilh Jesús:

—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu maxquinítan tapáksit chú natana tlahuaya?

²⁹ Xlá cakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para quilakalhtiyáu, aquit na nacahuaniyán ticu quilimapaksinít tú nactlahuá.

³⁰ Quilahuaníu tuncán: ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista nakmununán, Dios, o cristianos?

³¹ Xlacán tzúculh talacchihuínán y chune ix-tarakalasquiní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán quincahuaniyán: “Entonces, ¿huanchi ni canajlátit tú calitachihuínán?”

³² Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapaksí, na chunatiyá quitaxtú.

Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacanajlanít xlicana Dios ixmalakachanít Juan Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y ni tacatzilh tú natakalhtinán,

³³ y tahuánilh Jesús:

—Ni ccatziyáu ticu limapáksilh nakmununán.

—Pues ni para aquit camán cahuaniyán tí quilimapaksinít nactlahuá tú tlan ctlahuá —cakalhtikolh Jesús.

12

*Xatakalhchihuín ni lactlán chalhcatnanín
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)*

¹ Astán Jesús tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—Maktum quilhtamacú chaṭum chixcú chalh ixcatucuxtu lhuḥua lichánat uvas. Tlan maccurralhkolh; tláhuah aktum torre xlacata namaktalkó ixtachanán; na tláhuah ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá mákat pero camáxquilh ixcatucuxtu makapítzi chalhcatnanín xlacata natacuentajni ixtachanán.

² Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas, malakáchalh chaṭum ixtasaṭua nacamaksquín amá chalhcatnanín tú ixtocarlí tachitni.

³ Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh tachitni.

⁴ Amá xapuchiná malakachapá aḥaṭum ixtasaṭua, y na chuná taliactalálih chíhuix, tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh laṭa tú talacásquilh.

⁵ Todavía malakachapá aḥaṭum ixtasaṭua y jaé tamáknilh. Astán camalakáchalh maṣ ixtasaṭua y huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.

⁶ 'Amá kolú ixkalhí chaṭum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán: "Para camalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacaḥuaní." Xlicana malakáchalh ixkahuasa.

⁷ Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarahuani: "Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín."

8 Amá ixkahuasa xapuchiná nā tachípalh, tamáknih y táalh tamakán ixquilhpan̄ catucuxtu.

9 Jesús cakalasquinilh amá lacchixcuhún:

—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Capuhuántit xlacata jaé patrón ama min, ama camakní tí camáxquilh ixcatucuxtu y tunu tí ama camáxquí ixpuchanán.

10 '¿Huixín nī likalhtahuakanítántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzokñit:

Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nítú limacuán, astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.

11 Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunít y paxahuayáu la tlahuanít, masqui nī makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni y huanchi chú tlahuanít.

12 La chihuinankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakacháxilh huá ixcalichihuanánit y talacpuhua la tlan natalín cpulachin. Pero luhua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuin Jesús y tajicuánilh para natamaklhtinán. Huá xlacata mejor takxtakyáhuah y táalh.

*Kalasquinicán Jesús para minini lakax-
okonancán*

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapítzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natakalhputzá para nī tlan nacalichihuanán mapaksinanín y tlan natalín nac pulachin.

14 Acxni talákchilh takalasquinilh:

—Maestro, ccatziyáú xlacata tú huix lichihuínana xlicana masqui lhuhua ni tacanajlá mintachihuín, pero huix ni putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tlan catalatámah xlacata natalakapasa y natalakchán Dios. Quilahuaníu para tlan la clakaxokoniyáú impuestos xapuxcu mapaksina romano. ¿Minini naclakaxokonanáu, o ni tlan la clakaxokonamáu?

¹⁵ Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalh-putzamaña y chuné cahuanilh:

—¿Huanchi quilalikalhputzayáú takskahuín? Quilaliminíu mactum tumín xlacata nacacxila.

¹⁶ Liminica mactum tumín. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuíní kalhí jaé tumín?

Xlacán takalhtínalh:

—Ixretrato ixtacuhuíní lanca xapuxcu mapaksina romano.

¹⁷ —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá minini y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacacán —huankolh Jesús.

Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuaní.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin
(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)*

¹⁸ Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespíritu chatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talikalasquínilh Jesús:

¹⁹ —Maestro, Moisés quincalimapaksín para chatum chixcú ní y makxtaka ixtachat y ni

takal^hí ixcamancán, xachatum ixtacam tlan t^hatamakaxtoka ixyastá y takal^hí ixcamancán xlacata nⁱ nalaksp^uta ixtacam nⁱma nⁱlh.

²⁰ Pues maktum ixtalamana chatujún lacchixcuhuín. Xlahuán tamakáxtokli y nⁱ ixlⁱimakas quilhtamacú nⁱlh y nⁱ takálhⁱlh ixcamancán.

²¹ Ixlichatuy ixtacam t^hatamakáxtokli ixyastá; nⁱ para makas na nⁱlh y nⁱ takálhⁱlh camán. Ixlichatutu na t^hatamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh.

²² Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tat^hatamakáxtokli amá puscat y nⁱ chatum tí takálhⁱlh camán, y chalh quilhtamacú amá puscat na nⁱlh.

²³ Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán calⁱnín, ¿ticu yá chixcú ixtachat ama huan pues huak t^hatamakáxtokli ixchatujuncán?

²⁴ Jesús cahúanilh:

—Huixín aktzankanⁱtántit porque nⁱ makachakxⁱnⁱtántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, nⁱ para lakapasátit ixlⁱtlihueke la camalacastacuaní nⁱn y nⁱ catziyátit la calikal^hí ixespiritucán nac akapún.

²⁵ Huixín nⁱ catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calⁱnín yaj tí ama tamakaxtoka, nⁱ para ama takal^hí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque la ángeles tamán tahuán nⁱma tahuilana nac akapún.

²⁶ Huixín na aktzankanⁱtántit para puhuanátit nⁱcxni talacastacuanán nⁱn porque nⁱ tlan makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios tachihuínalh nac akatum actzu quihui lata lhcutayama y chuné huánilh

Dios: “Aquit Dios tí talipahuaniṭ y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.”

²⁷ Huá ccalihuaniyán huixín aktzankanitántit para puhuanátit xlacata tí talatámah y tánih yaj takalhí Dios tí natalipahuán, porque laṭa chí Dios lama xastacnán canicxnihuá quilhtamacú.

*Neje yá ixtapáksit Dios maṣ quilītlahuatcán
(Mt. 22.34-40)*

²⁸ Chaṭum chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la caṭachihuínah Jesús amá lacchixcuhuín y makacháxihl xlacata xlicana tú ixcahuaninīṭ. Xlá na talacatzúhuilh y chuné kalasquínih:

—¿Neje yá tapáksit pula quilītlahuatcán y maṣ quincamacuaniyán nac quilatamaṭcán?

²⁹ Jesús kálhtih:

—Xlahuán tapáksit nima pula quilītlahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit chaṭunu huixín xalac Israel, huata huí chaṭum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayáu.

³⁰ Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintapuhuán, ixlihuak milītlhueke.” Huá jaé xlahuán tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán.

³¹ Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuínán: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y maṣ macuán nac quilatamaṭcán.

³² Amá chixcú huánih Jesús:

—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí chatum Dios caquilhtamacú y ni huí tunu mas talipau.

³³ Xlá ni lakatí cahuilinica lhuhua lilakachixcuhuín cpusiculan, o cacamaknica quitzistancanín caj lilakachixcuhuicán, xlá mas lakatí calipahuanca ixlihuak quintapuhuancán, ixlihuak quinacujcán, ixlihuak quilistacnicán, ixlihuak quilipaxquincán, y chatum cristiano cacalakahámalh xamakapitzi na chuná la ixacstu lakalhamancán.

³⁴ Acxni káxmatli Jesús la chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:

—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix tlan makachakxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.

Astán yaj tí kálhilh licamama tú nakalasquini Jesús.

Jesús lichihuínán ticu xlicana ixticú

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

³⁵ Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuíní cristianos y chuné cahuánilh:

—¿Como chí ixmakalhtahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?

³⁶ Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá:

Quintucacán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuyán.”

37 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Lhuhua cristianos ixtalakatí takaxmata la ixcaikalhtí Jesús acxni tú ixkalasquinicán.

*Jesús lhuhua tú caliyahuá tí tamasí ixley Moisés
(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

38 Jesús cātachihuīnankōlh huāk cristianos y chuné cahuānilh:

—Huāk skalalh cacātauuilanítit tí tamasí ixley Moisés. Xlacán talakatí mactlān talhakanán xlacata canihúa nacāhuanicán kalhén la lactalīpau lacchixcuhuīn.

39 Xlacán taputzá lactalīpau putāhuīlh nac sinagogas, nac fiestas talacasquín pula tlan cacāmahuīca.

40 Viudas takskahuimakhhtí ixchiccán y xlacata nítí tú nacāhuaní līcatzi lhuhua tú takalh-tahuakaní Dios, pero nī para talacpuhuán xlacata xlacán maš lhuhua castigo amača camaxquicán.

*Ixlimosna chatum pobre puhuaninā
(Lc. 21.1-4)*

41 Maktum Jesús ixuī lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcaçxilhma la cristianos ixtamujumana ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú lhuhua tumīn.

42 Ixlipuntzú talacatzúhuīlh chatum viuda snun pobre y mújuhl nac caja aktuy tumīn xla cobre nī lhuhua ixtapalh ixuanīt.

43 Jesús cātasānikōlh ixdiscípulos y chuné cahuānilh:

—Aquit tancs ccahuaniyán, jaé puhuaniná mújulh maş lhuhua tumin ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumin.

⁴⁴ Porque ricos tamújulh ixlimosnalcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero xlá mújulh ixtumin nima ahuata ixkalhí ixama lihuayán.

13

Jesús lichihuínán la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

¹ Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni çatum ixdiscípulos huánilh:

—Maestro, caxxilhti la tahuilana laclán chíhuix nima calitlahuacanit jaé lanca pusiculan.

² Xlá kálhtilh:

—Huix caxcila la ixlilaclán caxxyahuacanit namá pusiculan pero ni catziya xlacata ni xlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, jhuak ama calactlahuakocán!

Jesús lichihuínán la ama laclakó caquilhtamacú

(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Jesús caxampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs tahuí, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzeq takalasquinilh:

⁴ —Clacasquináu quilahuanú niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xlahuán ama tasí xlacata naccatziyáu ama kantaxtú tú lichihuínanti?

⁵ Jesús tzúculh camakalhchihuíní:

—Skálalh pat tahuilayátit nití ticakskahuiyán,

6 porque lhu_hua tamán tamín y natahuán: “Aquit Cristo tí cama calakmáxtú cristianos”, y lhu_hua tamán tamakacanajlá ixtachihuín.

7 Na pat kaxpatátit la amaça tzucucán lichihuínancán guerras, o la tlan nataramakní cristianos. Huixín ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquítaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

8 Aktum lanca pulataman ama taranica tunu pulatamin, y aktum cachiquín ama putzá la tlan nataranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tatlana canihua caquilhtamacú. Ama min tatzínsnit canihua cachiquín. Lhu_hua cristianos tamán taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la ama min takxtakajni astán.

9 'Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamastacanátit ixpumapaksincán xanapuxcun; pat camakxtakajnicanátit nac itsinagogajcán judíos; nacalipincanátit ixlacatincán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan naquila_llichihuinanáu para xlicana quilalipahuanáu.

10 Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amaça lichihuínankocán huak calacchiquín xala caquilhtamacú.

11 Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatincán mapaksinanín nitú calipuhuántit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán y ni huixín pat chihuínanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán camacxcatziniyán.

12 Amá quilhtamacú lhu_hua tamán taliak-

skahuinán ixnatacamán xlacata nacamakñicán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na tamán tataralacataquí ixticucán, y para tlan, ama taramakní.

¹³ Lhuhua amán çasitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachihuín. Pero tí natayaní hasta xní natixtukó jaé nì lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.

¹⁴ Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá ixpūlakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnìt lacchixcuhuín nìma tamán tamín xala mákat y ama tayahúa tú talakachixcuhiiputún xlacán —tí tlan likalhtahuaká jaé tachihuín camakacháxilh tú lichihuínalh Jesús—, entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálah tuncán çaquihuín y çalacsiipjni.

¹⁵ Tí taçxtunìt nahuán ixakstín ixákxtaka acxni nataçtá xlacata natzala mejor nì catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic.

¹⁶ Tí anìt nahuán ixçatucuxtu, mejor nì camilh tiyá ixlhakat nìma akxtakuilìnjìt nac ixchic.

¹⁷ ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o tatziquijcú!

¹⁸ Camaksquintit Dios nì ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú.

¹⁹ Lhuhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la nìcxni taçxilhnìt cristianos la ta titláhualh Dios çaquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni astán.

²⁰ Y para Dios nì ixmactzúhuilh jaé quilhtamacú takxtakajni nì ixtataxtúnìlh cristianos tí xlá çalakalhamán, pero xlá catzí tú tlahúa porque

całakalhamán cristianos tí całacsacñit.

²¹ 'Para tí cahuaniyán amá quilhtamacú: “Namá, caçxíłhtit nachú yá Cristo”, o tunu tí nahuán: “Uchú yá Cristo”, huixín ñi cacañajlátit.

²² Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachañit porque huá talichihuínán; ña ama tatlahuá laclanca tascújut o tamaksaní tatatlanín; y para tlan, ama tamakacañajlá ix-tachihuíncán hasta tí całacsacñit Dios.

²³ Huá xlacata ccałihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak ccamacxcatzinínitán tú ama quitaxtú astán.

Jesús lichihuínán la ama min ixlímaktuy caquilhtamacú

(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

²⁴ 'Ña ccahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni ñima ccałitachihuínamán, chichini yaj ama maçkakenán y papá yaj ama laca huán catzisní.

²⁵ Huak stacu xala akapún ama tapatastá, ña chuná ama takahuanikó la ta tú huí ixlitlanca akapún.

²⁶ Huak cristianos ama quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la cha tum lanca chixcú, y huak ama quintalakachix-cuhí.

²⁷ Entonces aquit cama całimapaksi ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí quintalipahuanit la ta huak ixlitlanca caquilhtamacú.

²⁸ 'Tlan caçxíłhtit tú paçtoka katum suja: Huixín catziyañit talacatzuhuima ixquilhta lhacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán.

29 Na chuná acxni naçxilátit tzucú kantaxtú tú ccaḷitachihuḷnamán cacatzítit talacatzuhuḷma spútut y talacatzuhuḷma quilhtamacú xlacata nacmimpará caquilhtamacú.

30 Xliçana ccaḷhuaniyán, jaé tú ccaḷitachihuḷnán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.

31 Na ccaḷhuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachihuḷn nḷ ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccaḷitachihuḷnamán.

32 Pero nḷtí catzḷ tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, nḷ para aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzḷ huata Quinticucán Dios catzḷ.

33 'Huá ccaḷihuaniyán, skálalh catahuilátit, tḷan calacahuánántit y nḷ calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, porque nḷ catziyátit tú yá chichiní ama calakchinán.

34 Na chuná ama quitaxtú la acxni chaḷtum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic çamakxtaka makapitzi ixtasacua chaḷtunu çamaçquí ixtascujucán, y chaḷtum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiní acxni nachín ixpatrón.

35 Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque nḷ catziyátit lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín çatzisní, tzisa, spalh çahuama, o acxni xkakanittá.

36 ¿Qué tal xacçalakchín çatzisní xacçamanoklhún lhtatapanántit?

37 Jaé tú ccaḷhuanín huixín na chuná nacamaçatziniyátit huak cristianos tí amajcú quintalipahuán xlacata skálalh catatahui

canicxnihuá
Ixpuchinacán.

quilhtamacú

takalhimaña

14

*Ixenemigos talacchiuínán la tlan natamakní
Jesús*

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

¹ Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuíní pascua acxni israelitas ixtahuá simíta lata ni kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchiuínán la nataliakskahuínán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamakní.

² Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—Ni lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuíní xla pascua porque tlan tasitzi y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat acuilí perfume Jesús

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

³ Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume.

⁴ Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzinilh amá puscat y tzúculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume?

⁵ Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumín, y xatumín tlan ixticalimaktayaca pobres.

⁶ Jesús cakáxmatli y chuné çahuánilh:

—¿Huanchi taraslakátit jaé puscát? Nítú cahuanítit porque tú tlahuanit snun tlan.

⁷ Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xnita lacasquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán.

⁸ Xlá tláhualh tú lacpúhualh naquimacuaní y nacakatí; xahuá aliquimacuílilh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuílīca.

⁹ Na ccahuaniyán, canihúa calacchiquín ní nalichihuínancán ixtachihuín Dios na amaca lichihuínancán tú tláhualh jaé puscát xlacata huak nalacapastaccán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

¹⁰ Judas Iscariote chaatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuyacán, alh catachihuínán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nacatalaccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús.

¹¹ Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y tamalacnūnilh natamaxquí tumín. Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús ahuata catahualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹² Xlahuán chichiní ixtacuhuíní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá simita ni kalhí levadura ixmaknicán tantum borrego, huá

jaé tahuá ixtalilakachixcuhuínán paxcua. Ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé catzisiní paxcua?

¹³ Xlá cahuánilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut.

¹⁴ Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanátit ixpuchina chiqui y chuné nahuaniyátit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama catahualhtatá ixdiscípulos jaé catzisiní?”

¹⁵ Xlá amán camasiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé pascua.

¹⁶ Ixdiscípulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaniniñt Jesús ama quitaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuínán.

¹⁷ Catzisiní Jesús catáalh xamakapitzi ixdiscípulos.

¹⁸ Huak tatahuilakolh tahuayán. Acxni lihua ixtahuayamana Jesús cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán, chatum lata milihuakcán tí quilatahuayamanáu ama quimacamaštá ixmacancán quienemigos.

¹⁹ Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarakalasquiní chatum chátum:

—¿Cha aquit cama macamaštá?

Y xachatum na ixpuhuán:

—¿Max aquit cama liakskahuínán?

²⁰ Pero xlá cahuanipá:

—Huata cha_tum la_ta mi_li_çac_utuycán, y huá tí lakxtum quinta_huaya_ma nac pulatu.

²¹ Chuna kantaxtuma tú huan Escrituras cama pa_xtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacama_stá! Mas tlan ixtihua ni_xni ixtilakahua.

²² La_ta ixtahuaya_manajcú Jesús tíyalh mactum simi_ta; pa_xcatcatzínih Dios ixtahuá; a_stán lakchékelh, camá_xquilh ixdiscípulos y chuné ca_huánih:

—Cahuátit jaé simi_ta porque quitaxtú la ca_maklhtinántit quimacni.

²³⁻²⁴ A_stán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; pa_xcatcatzínih Dios, camá_xquilh ixdiscípulos y ca_huánih:

—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkal_hni ni_ma Dios ama ca_limalacnuni cristianos aktum sa_sti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.

²⁵ X_li_çana ca_huaniyán, ya_cxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacchán ní huí Dios cama huá tunu xas_sti ni_ma ni_xni lakó.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa (Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

²⁶ La tahuaya_nko_lh tat_línih Dios aktum alabanza, a_stán taampá nac Monte de los Olivos.

²⁷ Acxni tách_hlh Jesús ca_tachihuínal_h ixdiscípulos:

—Huak huixín pa_t lakaputzayátit jaé catzisini caj quilacata porque nac Escrituras tatzoknit la ma_lacpuhuánih Dios cha_tum profeta: “Cama makxtaka namaknicán tí ixcamaktakalha borregos y xlacán tamán tatakahuanikó canihua.”

28 Pero acxni naclacastacuanampará calinín pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanokhlacháu.

29 Pedro huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit ni camán akxtakamakanán.

30 Jesús kálhtilh:

—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihúa jaé catzisiní acxni ya xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa lata tí nakalasquiniyán.

31 Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:

—Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan xlacata ni clakapasán.

Xamakapitzi ixdiscípulos Jesús na chuná tahuánilh.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 Astán catáalh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchalh Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.

33 Pedro, Jacobo y Juan catáalh tziná mas lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú ixlakchama.

34 Chune cahuánilh:

—Snun clakaputzá cquinacú, lampara cacxcatzi camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y ni calhtatátit.

³⁵ Xlá alh maş lakamákat; aná tatzokóstalh caṭiyatni y huánilh Dios para tlan ni camáxquilh takxtakajni niṃa ixlakchama.

³⁶ Chuné kalhtahuakánilh:

—Tata, huix huak tlan tlahuaya; para lacasquina ni quimaşqui jaé takxtakajni niṃa cama lakchán. Pero ni ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana maş quimacuaní.

³⁷ Astán táspitli ní ixtahuilana ixdiscípulos. Calákchalh talhtatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Simón, ¿ni lá tala ni lhtataya cana aktum hora huatiyá?

³⁸ Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque maşqui miespíritucán títum yahuanit ixtalacapaştacni mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.

³⁹ Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá la xapulh.

⁴⁰ Quitaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamanampá porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán ni ixtacatzí tú natakaltí acxni ixcaṭachihuínán Jesús.

⁴¹ Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlimaktutu y acxni quitáspitli cahuánilh:

—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinátit porque acchanit quilhtamacú naquimacamaştacán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos.

⁴² ¡To! Mejor ni calhtatátit, catayátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamaşta.

Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín
(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴³ Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos, ixcaçpuxcunìt ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalimín espadas, quihui y xatutá. Jaé ixtamałakachañit xanapuxcun curas, ixmałalhtahuakenacán judíos y lakkorojtzin mapaksinanín.

⁴⁴ Judas tí stalh Jesús çahuánilh la natalilakapasa xlacata natalín cpulachín:

—Tí aquit naclacasputa cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.

⁴⁵ Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:

—Maestro, clakmimán.

Y Judas lacásputli la calakalhámalh.

⁴⁶ Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalín la çatum tachín.

⁴⁷ Entonces çatum ixdiscípulo máxtulh ix-espada y çactínilh ixtakén ixtasaçuacán tí ixtamałakachañit curas.

⁴⁸ Jesús çahuánilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín tanítantit quilachipayáu la çatum kalhaná litanátit quihui y espadas.

⁴⁹ Çalı çalı ixquilacxiláu acxni xaccamałalhchihuiniyán nac pusiculan y ni quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.

⁵⁰ Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y tatzalakolh canihuá.

Çatum discípulo na ixamaça chipacán

51 Pero cha_tum ixdiscípulos Jesús takókelh la_ta ní ixlaclim_aca nac pumapaks_in. Amá kahuasa acxni acxil_hca ixama_ca chipacán,

52 pero tzúculh tza_lanán y huata ixlhák_at makl_htica y xlá tzálalh la_ta talhtitili.

Jesús tamakalhapa_lí xanapuxcun curas

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53-54 Pedro ca_takókelh ixlimá_kat hasta li_hcanca Jesús ixpumapaks_incán curas. Xlá tamákxtakli quilht_in ní ixtahuil_ana policías, y tzúculh ca_taskón. Hua_k xanapuxcun curas, lactalip_au lakkol_un, ixmakalhtahuake_nacán judíos, tatamákstokli y la p_utum mapaks_inan_in tatahuilakol_h. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlaca_ti_n lihua xapuxcu mapaks_ina cura.

55 Xamakapitzi lacchixcu_hu_in tzúculh talacpuhuán tú nataliy_ahuá Jesús xlacata natamakní, pero n_i ixtatak_asa tú nataliy_ahuá.

56 Tunu lacchixcu_hu_in ixtaliakskahuinán y n_i para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuim_axtú.

57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:

58 —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios n_ima tay_ahuanit lacchixcu_hu_in y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu ma_s lan n_i la jaé n_ima tatlahuanit lacchixcu_hu_in.”

59 Y n_i para chuná acxtum ixtalichihu_inanán tú ixtaliakskahuinamana.

60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaks_inacán curas, kalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi nítú kalhtinana? ¿Ní kaxpata la lhuhua tú taliyahumán jaé lacchixcuhún?

⁶¹ Jesús nī kálhtilh maş chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:

—¿Xlicana huix Cristo íxkahuasa Dios?

⁶² Jesús acxnicú kalhtínalh:

—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.

⁶³ Amá xapuxcu mapaksiná xtítli ixlhákāt ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné cahuánilh ixcompañeros:

—¿Tucu maş taputzán lacasquináu?

⁶⁴ Huixín kaxpatnítántit la taralacataquinít Dios jaé chixcú lata chihúnán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?

Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camakñica.

⁶⁵ Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákāt ixtalakakaxí ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastāca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

Pedro huan xlacata nī lakapasa Jesús acxni kalasquinicán

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Lata ní ixçataskoma Pedro xamakapitzi policías chilh çatūm itsquití xapuxcu cura.

⁶⁷ Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:

—Huix na ixtalapūlaya Jesús xalac Nazaret.

⁶⁸ Pedro kálhtilh:

—Aquit n̄i clakapasa namá chixcú n̄ima quil̄it̄achihuínámpat.

Pedro táxtulh nac lacaquilht̄in acxni tásalh tantum p̄yu.

⁶⁹ Amá puscat lac̄anipá Pedro y cahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixt̄alapulá Jesús.

⁷⁰ Pedro kalht̄inampá xlacata n̄i ixlakapasa tí ixl̄it̄achihuínamaca. Ixl̄ipuntzú tahuani^{pa} policías tí ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixt̄alapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tlan l̄ilakapascana.

⁷¹ Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalht̄inama y cahuani^{pa}:

—Aquit n̄i clakapasa namá chixcú Jesús n̄ima quil̄al̄it̄achihuínamanáu.

⁷² Acxni káxmatli tasapá tantum p̄yu y lacapástacli tú ixuanin̄it Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán ixl̄imaktuy tantum p̄yu huix pat huana maktutu xlacata n̄i quilakapasa.” Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catz̄ikolh la láchchalh ixtachihuín Jesús.

15

Pilato ma^{ka}lhapalí Jesús

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

¹ Acxni ya itxkaká amá catz̄isn̄i xanapuxcun curas, ixma^{ka}lh^{ta}huak̄enacán judíos y lakkolún táli^h Jesús tach̄in ixlacat̄in ixpumapaks̄in Poncio Pilato.

² Xlá ma^{ka}lhapal̄ilh Jesús y chuné kalasquínilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

—Huix quilhchipin_{it}a porque xlic_{ana} aquit rey
—kalht_{inalh} Jesús.

³ Ixenemigos lh_{uhua} tú tzucupá taliak-
skahuinán ixlacat_{in} Pilato.

⁴ Xlá huanipá Jesús:

—¿Huanchi n_{it}ú kalht_{inana}? ¿N_i kaxpata la
lh_{uhua} tú tal_{iyahuamán} jaé lacchixcuhu_{in}?

⁵ Xlá n_{it}ú kalht_{inalh} y Pilato yaj cátz_{ilh} tú
nakalasquiní, o tú nal_{iyahuá}.

Lilhca_{cán} Jesús la ama_{ca} mak_{nicán}

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

⁶⁻⁷ Nac pul_{achin} ixtan_{uma} cha_{tum} chixcú
ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí
ixca_{tamakninanit} nac aktum tar_{anicni}. Pilato
ixl_{ismanin_{it}} mak_xtaka cha_{tum} tach_{in} amá
tacuhu_{iní} xla pa_{xcua} xan_{imata} ixtal_{acasquín}
o ixtasquín cristianos.

⁸ Ixl_{ipuntzú} táchilh nac ixp_{umapaksín} lh_{uhua}
cristianos y tahuánilh cac_{amáxquilh} cha_{tum}
tach_{in} la siempre ixmak_xtaka.

⁹ Pilato ca_{kalasquinilh}:

—¿Lacasquinátit huixín cac_{mákxtakli} jaé chixcú tí
huanátit xlacata ixreycán judíos?

¹⁰ Pilato chú ca_{huánilh} porque
ixmak_{achaxinittá} xlacata ixenemigos Jesús
ixtam_{alacapun_{it}} ixtamak_{niputún} porque
ixtal_{akcatzaní} tú ixtlahuá y tú ix_{lichihu_{inán}}.

¹¹ Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán
tzúculh ta_{kastacyahuá} hu_{ak} cristianos xlacata
catásquilh camak_xtakca Barrabás.

¹² Pilato ca_{kalasquinipá}:

—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánih jaé chixcú ixreycán judíos?

¹³ Huak cristianos taktásalh:

—¡Camakñica nac culus!

¹⁴ —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.

Pero xlacán taktasapá:

—¡Camakñica nac culus!

¹⁵ Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana ixlimapaksín, mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

¹⁶ Amá soldados tálilh Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi tatamakstokkolh.

¹⁷ Xlacán tamaxtúnih ixlhákat Jesús y tahuilínih aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey y aktum corona xla lhtucún.

¹⁸⁻¹⁹ Tzúculh talichiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatatzokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuaní:

—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!

²⁰ Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamaxtunipá lhákat tzutzoko y tahuilínipá lihua ixlhákat Jesús. Astán tálilh alacatunu xlacata natamakní nac culus.

Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni makñicán

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

²¹ Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo,

ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlapasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalínih laktzú ixculus Jesús.

²² Calinca pakán ixquilhpan cachiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclucut Nín.

²³ Acxni táchilh Jesús malacnunica cahualh cuchu nima ixtalanit xun lícuchu, pero xlá ni kalhuánalh.

²⁴⁻²⁵ Max aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamahuacakolh nac culus soldados tzúculh taralislaká ixlhakat Jesús a ver ticu natocarlí.

²⁶ Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalimaknicán chuné tzoknica ixculus Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.”

²⁷ Ixpaxtunitni na camaknica chatuy kalhananín.

²⁸ Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoca Cristo: “Limacanca la chatum ni tlan chixcú.”

²⁹ Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanit Jesús ixtalikalkamanán y chuné ixtahuaní:

—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti?

³⁰ ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá tactaya ní huaca y lakmaxtucana micstu?

³¹ Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná ixtalikalkamanán:

—¿Para tlan camaksánihl xamapitzi cristianos, chí huanchi nī lá lakmaxtucán ixacstu?

³² Para acxiláu laṭa chí tuncán taṭtá nac culus namá chixcú tí liṭayá rey xalac Israel, entonces aquín nā nacañajlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.

Amá kalhananín tí nā ixcaḡxtokohuacacanit nac culus nā chuná ixtalikalhkamanán.

Smalankán Jesús nīkolh nac culus

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

³³ Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanit xalakasmalankán.

³⁴ Acxni Jesús chuné aktásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiakxtakmakanita jaé quilhtamacú?

³⁵ Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánihl:

—Cakaxpáttit la maṭasima profeta Elías.

³⁶ Chaṭum chixcú tatzalḡ alh tiyá aktum lhákaṭ, tlan maḡhúhuilḡ ixchuchut vinagre, maḡánulḡ nac quihui y maḡacatzúhuilḡ ixquilhni Jesús, y chuné cahuánihl xamapitzi:

—¡Nítú cahuántit! A ver para xliḡana min lakmaxtú profeta Elías.

³⁷ Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nīkolh.

³⁸ Huata nīkolh Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuḡhuínán curas caṭa cáta, amá lanca lilakalhapan nīma ixtahuacanit ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilḡ laṭa tutzú hasta talhmán!

³⁹ Xacapitán soldados nima xiyá lacatzú ní ixu-aca Jesús, acxni káxmatli la chihuínalh y ácxilhli la nikh, chuné huá:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

⁴⁰⁻⁴¹ Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh nac Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanít Jesús y huak ixtaxcilhñit tú ixquitaxtunít. Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanít Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnanajcán Jacobo y José, y na chuná Salomé.

Macticán y mujucán Jesús

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁴² Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque ixlichalí ni lá tí itscuja,

⁴³ milh mactí xanín Jesús chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán curas nac Jerusalén ixu-anicán José íxlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanít ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá kálhilh licamama alh acxila Pilato xlacata camáxquilh xanín Jesús.

⁴⁴ Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni canájlal para Jesús xlicana ixninittá y kalasquínilh capitán.

⁴⁵ Amá capitán huánilh xlicana ixninittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanín para ixlacasquín.

⁴⁶ José tamáhuah aktum tlan lhakat y alh mactí xanín Jesús nac culus. Astán tlan máksuitli nac lhakat; lilh lacatum xpumujucan nin nima ixtahuaxnittá ixlacapun talhpán y puru chíhuix ixkalhí; aná manulh xanín Jesús. Astán lacahuíilh aktum lanca chíhuix ixlacatín.

⁴⁷ María Magdalena y María ixnana José tlan tácxilhli ana ní manuca Jesús.

16

Jesús lacastacuanán nac calinín

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

¹ La tipasarlakolh amá chichiní acxni niti itscuja, xacatzisní pihúa amá chichiní, María Magdalena, María ixnana José, Jacobo y Salomé táalh tatamahuá perfumes tú natamacuilí Jesús lata xanín.

² Ixlíchali domingo lata spalh cahuama táalh ní ixmanucanít Jesús. Acxni táchalh istzucunittá taxtú chichiní.

³ Ixtarahuaní ixchatuycán:

—¿Chá ticu tlan namakenú namá chíhuix nima talilakatalán ní tanuma Jesús?

⁴ Pero acxni tlan caso tatlahualh tácxilhli amá chíhuix nima ixlitalakatalán yaj ixkalhí ixlacatín.

⁵ Tatánulh tziná y tácxilhli ixpaxtún curucs huí chatum kahuasa ixuilinít lhman y staranka lhakat; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cahuanilh:

⁶ —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayátit Jesús xalac Nazaret nima maknica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanít calinín y chí lamapajá xastacnán. Para ni canajlayátit tlan cacxíhtit ní ixmanucanít.

⁷ Capítit cahuaniyátit ixdiscípulos, y Pedro na chuná, xlacata Jesús pula ama chan nac Galilea la ixcahuaninitán; aná ama cakalhían y nacaxilán.

⁸ Xlacán tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh y tatáxtulh tatzalh y táalh; pero niti

talimākalhchihuīnīlh nac tijia tú ixtācxilhñit porque ixtajicuamana, y na chuná ixtapaxahuamana.

Jesús tasini María Magdalena
(Jn. 20.11-18)

⁹ Acxni ya itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittá calinín, malacahuánīlh María Magdalena xlacata nācxila la ixlamajá xastacnán. Jaé puscāt huá tí ixmaksanīnit acxni ixmactanuma chatujún ixespíritu tlajananín.

¹⁰ La acxilhqōlh Jesús xlá calákalh ixdiscípulos y cahuanīlh la ixacxilhñit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamana ixtatasamana.

¹¹ Pero acxni cahuanica Jesús lacastacuananīt y lapulá xastacnán, xlacán nī tacānjlah.

Jesús cātasini achatuy ixdiscípulos
(Lc. 24.13-35)

¹² Ixlipunchú chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tijia Jesús camalacahuánīlh xlacata natacxila y natacanajlá la ixlacastacuananīt calinín.

¹³ Xlacán tuncán tatáspitli y talimākalhchihuīnīlh xamākapitzi la ixtācxilhñit Jesús xastacnán, pero xlacán nī para chú tacānjlah.

Jesús cātasini huak ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁴ Jesús astán camalacahuánīlh ixchacahuitucán ixdiscípulos xlacata natacxila la ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuayamana nac mesa y cakahuánīlh tziná xlacata nī ixtacānanjanīt

la ixtacxilhnit xastacnán xamakapitzi, porque snun palha ixtakalhi ixnacujcán y ni lá ixtacanajlanit.

¹⁵ Astán chuné cahuanilh huak ixdiscipulos:

—Capítit huak calacchiqún xala caquilhtamacú y cacalitachihuínántit huak cristianos la camalacnuni Dios nacalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán.

¹⁶ Tí naquintalipahuán y natatakmunú tamán tataxtuní nac akapún, pero tí ni quintalipahuán ixacstucán talaktzankanit y ama taxokonán tú ni tlan tatlhuanit.

¹⁷ Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litihueke xlacata natamaksaní tí cactanuma ixespíritu tlajaná, na tlan ama tachihuínán tipakatzi tachihuín nima ni ixtacatzí.

¹⁸ Tlan ama tachipá luhua y nitú caticatlahuanilh, y para tahuá veneno ni cicapútilh y tlan ama talimaksaní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatziyátit Dios catalamán cmilatamátcán.

Jesús tacxtú nac akapún

(Lc. 24.50-53)

¹⁹ La catachihuínankolh ixdiscipulos ixlacatincán Jesús táxtulh nac akapún ana ní huí Dios.

²⁰ Astán xlacán tatáxtulh canihua calacchiqún y tamakalhchihuínilh cristianos la Dios camalacnuni nacalakmaxtú. Xlacán tatláhuah laclanca tascújut porque luhua tí tamaksánilh y lata ní ixtalichihuínán Jesús xlá siempre

ixcamaktayá xlacata natacatzí Dios ixcaṭalama
nac ixlatamaṭcán.

Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

xcv

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0